THE RAVAGES OF TIME ENG TEAM

https://www.facebook.com/ravagesoftimeeng/

Translation:
dvmitto
and from merc (ravagingtimes.wordpress.com)

Redrawn, typesetting:
dvmitto

Raws (VN):
https://www.facebook.com/hplnfanpage
Trans: Nguyen Ha An
Edit: Uyen Le, Tinh Trung Le

TRANSLATOR'S NOTE:
AS SUGGESTED BY THE DEDICATED "RAVAGES TIME 4 THE RAVAGES OF TIME", THE TRANSLATION BY MERC AT RAVAGINTIMES HAS BEEN CONSULTED.
MERC HAS THE ADVANTAGE OF DIRECT CHINESE TRANSLATION.
THE VN TRANSLATION MIGHT PICK UP ON CONNOTATIONS BETTER.

THE PROCESS IS I GO THROUGH AND TRANSLATE FROM THE VN SCANS, THEN I COMPARE WITH MERC'S AND MAKE THE CHANGES.
HOPEFULLY MERC WILL ALLOW THIS.

ALSO, CHECK OUT RAVAGINTIMES.WORDPRESS.COM IF YOU WANT TO SATISFY YOURSELF. I HIGHLY RECOMMEND IT, LOT'S OF RAVAGING MATERIALS. SUPPORT HIS PATREON TOO.

QU
RIVER

Hòa Phụng Liêu Nguyên

NO CROWDING, YOU HEAR ME ?

THERE'S NOTHING TO SEE HERE, GO HOME!

OFFICER, LOOK, HE GOT TO SHORE !

CHAPTER 45 YI DE AND WEN CHANG*

*WEI YAN, ZHANG FEI COURTESY NAMES

THE RAVAGES OF TIME

THIRD MASTER, GET ON !

THIRD DETACHMENT, IN THE HILLS,

HA HA, WHAT A LOUD MOUTH.

NEAR THE RIVERBANKS THERE ARE ....
ZHANG ! STAY IF YOU GOT GUTS !

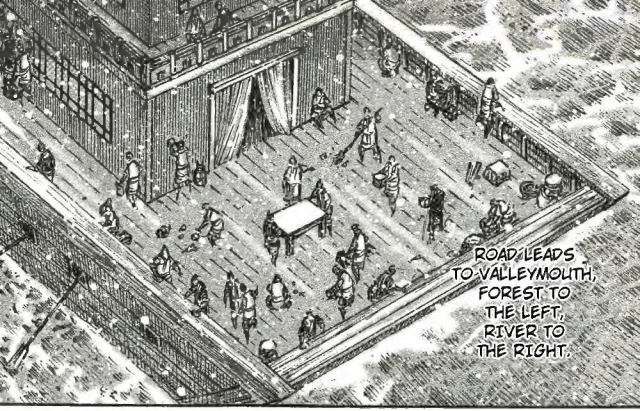
DAMN IT! I AIN'T DONE WITH YOU !

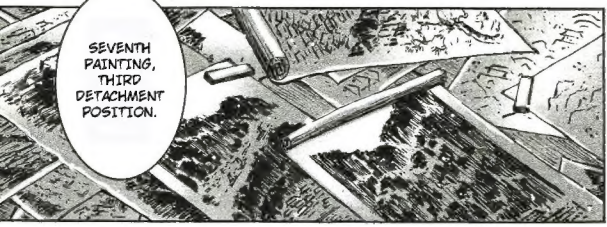
YOUR GRANDPA, AIN'T QUITTING !

MAKE WAY ! MAKE WAY !

ZHAO TONG, GIVE UP, YOU WON'T CATCH THEM !

RUMBLE
RUMBLE
SEND TROOPS TO BLOCK THE RIVER'S MOUTH !
THEY'RE HEADING TO THE CROSSING !
SECOND DETACHMENT, TWO THOUSAND HEADS.


ROAD LEADS TO VALLEYMOUTH. FOREST TO THE LEFT, RIVER TO THE RIGHT.


SEVENTH PAINTING, THIRD DETACHMENT POSITION.

EIGTH PAINTING, SECOND DETACHMENT POSITION, HE GOT IT ALL.
BOSS, THIS SPY IS QUITE AMAZING.

IT'S ALL DRAWN, DO WE HAVE TIME TO REPOSITION ?
IF NOW, WE WON'T MAKE IT.
BY THE WAY, WHERE'S WEI YAN ?
HE ALREADY SET OFF.
THIRD MASTER, ABOVE !

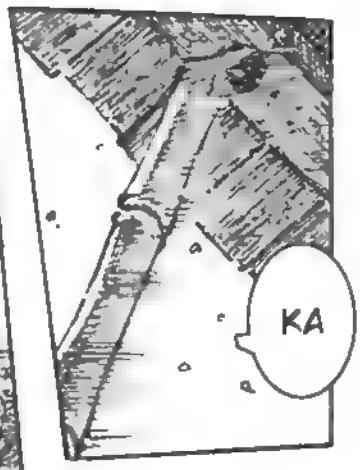
THE LAD IS ABOVE !
MAKE WAY ! MAKE WAY !
YOUNG, BUT NOT BAD
NOT BAD AT ALL.

HUFF
CRASH
SHRRT
STEP
THIRD MASTER, WE'RE THROUGH AFTER HERE !

AIN'T THAT EASY!

BULL'S EYE
KLANG
CRASH

FIVE CROSSROADS, FOUR SENTRIES, A FEW HUNDRED GUARDSMEN.


KA

THE DETACHMENT IN THE HILLS WILL BE ARCHERS.

YESSIR
DON'T KILL HIM.
KRRK
THIRD MASTER, LET'S GO !
LAD ...

SEE YOU LATER.
GET BACK HERE!
WE'RE NOT FINISHED !

HUFF
HUFF

HUFF

LAST PAINTING, TWENTY
AHH, THEY'RE HERE!
LISTEN UP, THERE'S NO MAPS, BUT I'LL TAKE DIRECT COMMAND!
FIRST UNIT, TO THE HILLS, HEAD FOR THEIR CAMP!
THIRD MASTER, THE VAGRANTS ARE ARMORED, WE CAN BEGIN!

SECOND UNIT, FOLLOW ME, WE'RE TAKING THEIR THIRD DETACHMENT !

THIRD MASTER ! THERE'S NOISE OVER THERE !

TURN

THEIR SECOND DETACHMENT IS NEAR THE HILLS, FIRST UNIT HOLD WHEN YOU'RE DONE!
NOTIFY THE BROTHERS IN THE CITY TO BURN THE SHIPS AT THE SIGNAL !

PROBABLY JUST GOT HERE.
SEEMS I WAS FOLLOWED.
ALL TROOPS, GET IN LINE AND LISTEN TO ORDERS !

FOR THE ENEMY'S FIRST UNIT NEAR THE HILLS, USE ARCHERS !
FOR THE ENEMY'S SECOND UNIT ON THE ROAD, BLOCKADE WITH INFANTRY !
THIRD UNIT, HOLD THE REAR ...
THEIR THIRD UNIT WILL BE IN THE REAR, I'LL HOLD THE VALLEYMOUTH !

ZHANG FEI HAS NO REINFORCEMENTS !
HE MOVED FAST,
DEPLOYED TROOPS EVEN FASTER THAN ME.

KILL
THIRD MASTER ZHANG ! HAS THIS HILL BEEN DRAWN ?
NOT YET DRAWN,
UNFORTUNATELY ...

THIS BATTLE, WON'T GO TO WASTE !
YET , HOW FORTUNATE TO MEET AN EVEN MATCH,

THE RAVAGES OF TIME ENG TEAM

https://www.facebook.com/ravagesoftimeeng/

Translation:
dvmitto
and from merc (ravagingtimes.wordpress.com)
please look at 459 for translation policy

Redrawn, typesetting:
dvmitto

Raws (Vietnamese):
https://www.facebook.com/hplnfanpage
Trans: Nguyen Ha An
Edit: Tinh Trung Le

CHAP 460:
CHEN MOU DOES A GREAT SERVICE TO THREE KINDOM'S CHARACTERS, HE MAKES THEM LOOK SO GOOD LOOK AT THE CLEANS OF ZHAO FAN HE LOOKS GRAND.T

TRANSLATOR'S NOTE:
THE LINE "IS UNDEFEATABLE" WAS TRANSLATED FROM WHAT I CONSIDER, A MUCH BETTER SOUNDING LINE IN VIETNAMESE (AND PROBABLY CHINESE):
"ONLY WIN, NEVER LOSE"
I TRIED TO LOOK FOR PAST OCCASSIONS OF THIS LINE TO KEEP IT CONSISTENT CAUSE I'M SURE THIS IS A COMMON CATCHPHRASE OF THE POWERFUL CHARACTERS IN THE STORY. BUT I COULDN'T FIND THEM. IF ANYONE CAN FIND THEM, OR HELP ME KNOW, IT'LL BE GREAT. JUST CONTACT ME SOMEHOW, I'M SURE YOU'LL FIGURE IT OUT.
OH YEAH, THAT EARRING THING IS LIKE LAST CHAPTER, "KID COME BACK" THING.

OH RIGHT, FOR THE TRANSLATION, IT'S GREAT TO HAVE TWO DIFFERENT TRANSLATIONS TO USE, CAUSE I CAN MAKE A REASONABLE GUESS TO WHAT'S THE ANSWER, IF THE TRANSLATIONS DIFFER. I THINK I'M A BIT OF A PURIST, SO I TRY HARD TO KEEP THE VOCABULARY, FLOW, AND INTENT AS CLOSE TO THE SOURCE AS I CAN. SO HAVING TWO TRANSLATIONS HELP ME DO THAT.

GUINYANG CITY
Hu Zhong Liu Bei
SCARY ...
WHO KNEW ONE BANQUET COULD LURE OUT SO MANY INSIDERS ...
NO WONDER THAT ZHAO DARED TO COME ALONE.
THE PERVASIVENESS OF LIU BEI'S INFLUENCE IS ASTOUNDING.
THOUGH I MUST SAY, HE'S BRAVE

THE RAVAGES OF TIME

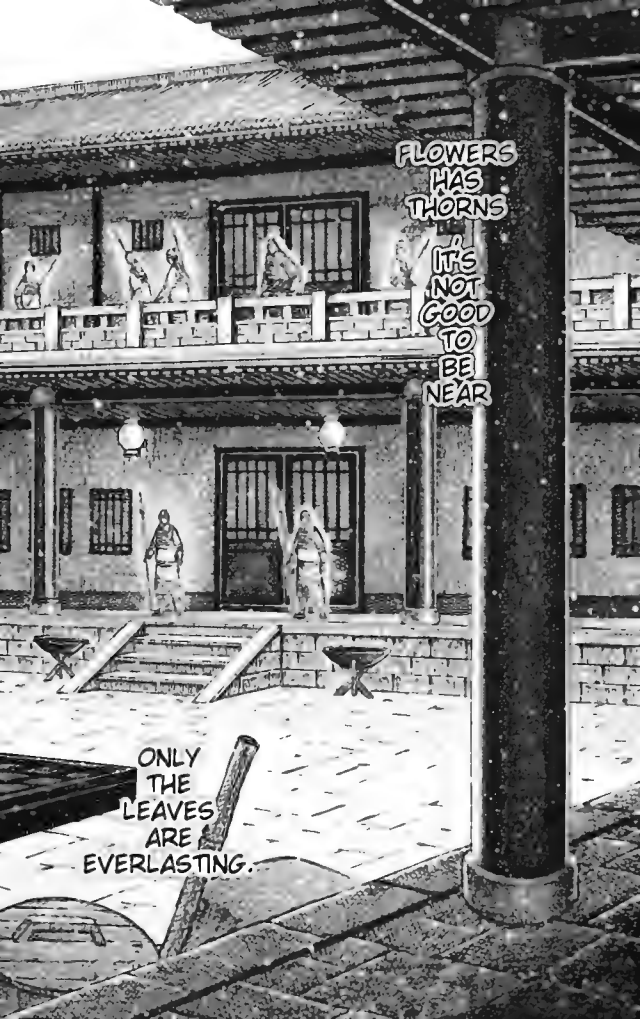
CHAPTER 460

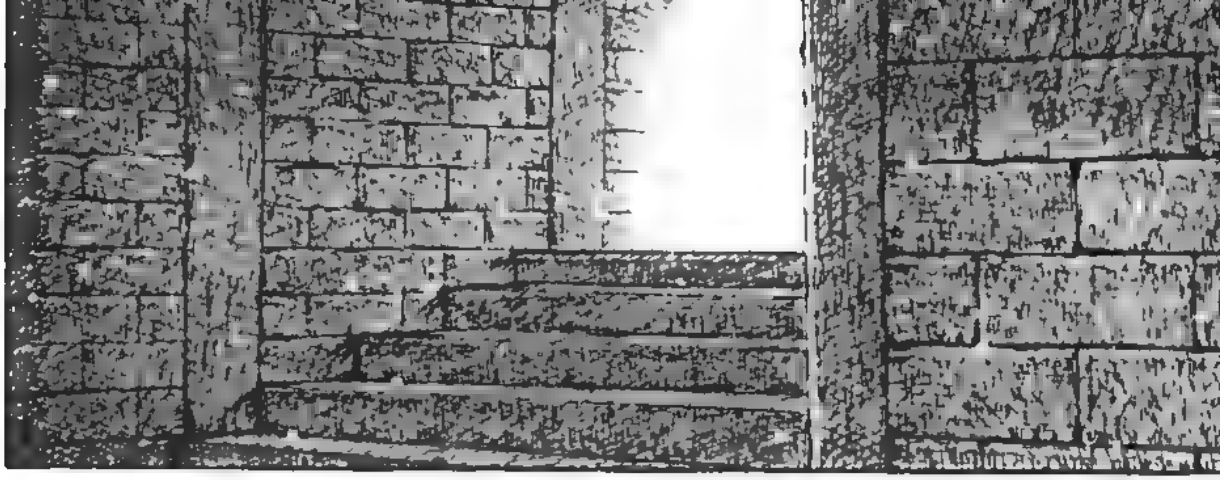
MUDDY WATER HARD TO CLEAR

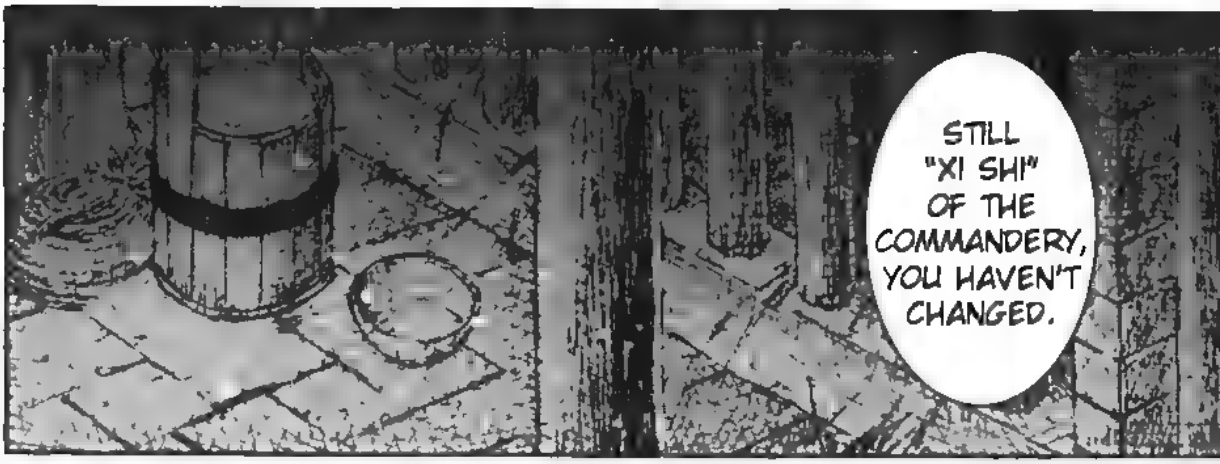
HE'S GUTSY ALRIGHT.
BY THOSE WORDS YOU MEAN LADY FAN AND ZHAO YUN USED TO ...
YES, THEIR RELATIONSHIP IS COMPLICATED INDEED.
IF SO, MY LORD HE'S PROBABLY UP TO SOMETHING, WE SHOULD BECAREFUL.
FURTHERMORE, LADY FAN HAS SOME CLOUT IN THE COMMANDERY.
THAT'S SENSIBLE, IT'S JUST THAT ...

MY LORD, THE MAN IS SPECIAL, IN THE BANQUET, WE SAW THE LADY HELD BACK.
THOUGH SHE USED TO "CAPTURE" HER HUSBANDS TO THREATEN THEM, THIS TIME....
YOU ARE DEVOTED TO THE LADY, MY LORD, I'M JUST ....
IT'S ALL IN THE PAST.
ARE YOU WORRIED SHE STILL HAS FEELINGS FOR HIM?T

THINGS FROM THOSE YEARS, SHE'S MOVED ON.
I JUST WANT TO SAY TO THAT ASSASSIN,
YOU'VE GOT GUTS TO CHALLENGE ME.


FLOWERS HAS THORNS
IT'S NOT GOOD TO BE NEAR
ONLY THE LEAVES ARE EVERLASTING.




STILL "XI SHI" OF THE COMMANDERY, YOU HAVEN'T CHANGED.

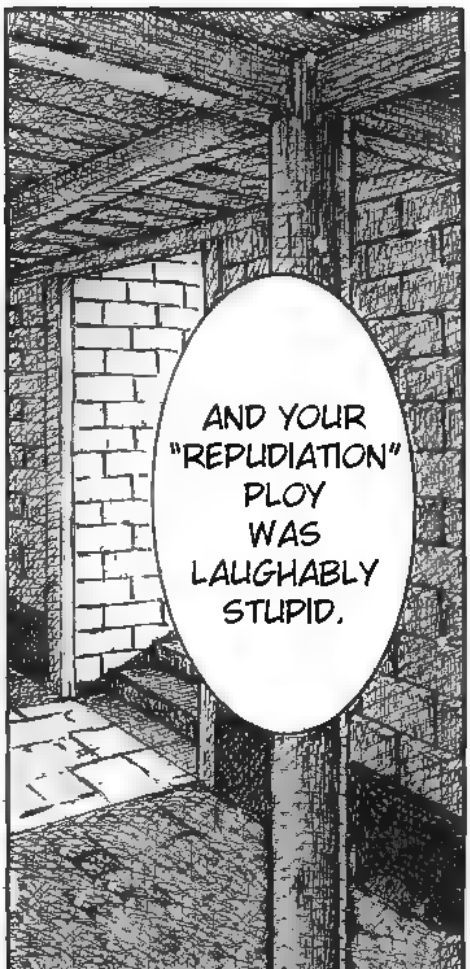
NO, THERE'S CHANGE, MY HAIR IS GOING WHITE.

YOU, ON THE OTHER HAND, STAYED THE SAME.
STILL THAT YOUTHFUL FACE.

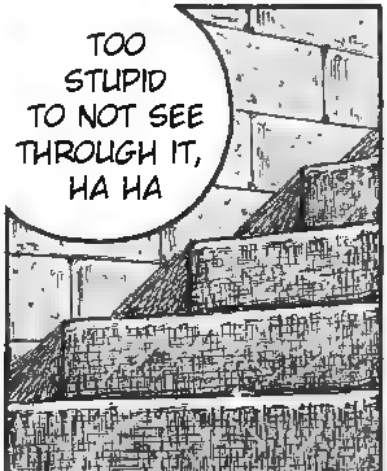
"THE GIRL" WILL LISTEN IF YOU WEAR THEM?
YOU THOUGHT I'LL GIVE IN IF YOU STILL WEAR THOSE?
HAHA, EARRINGS, OH EARRINGS, MY WAIT IS OVER.
THAT YEAR, I HEARD YOU DIED, THAT'S WHY I ....
YES, I HAVE RETURNED.

DIED?
...
THAT ONE WAS A "GOOD BROTHER" YOU HAD.

YOU'RE RIGHT, LOOK'S LIKE I'M THE FOOL.


AND YOUR "REPUDIATION" PLOY WAS LAUGHABLY STUPID.

HA HA HA HA !


TOO STUPID TO NOT SEE THROUGH IT, HA HA

BASTARD !
HA HA HA HA HA!
YOU HAVE A SON.
XIAO MENG, YOU BASTARD !

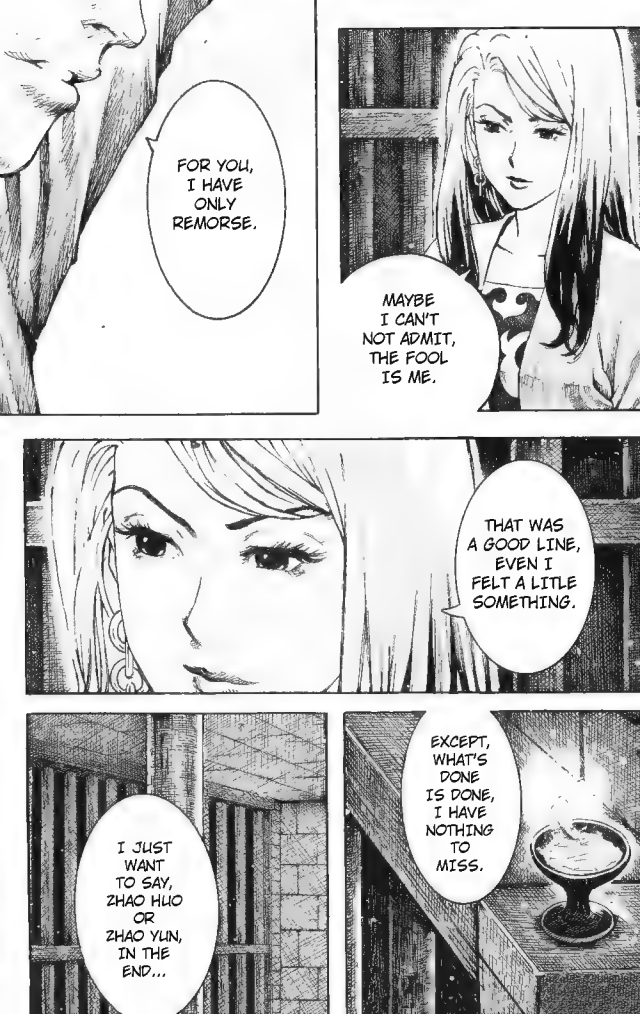
HE'S ALL GROWN NOW.
NOT AFRAID OF DEATH, NOR AFRAID OF PAIN
ALSO A ZHAO.

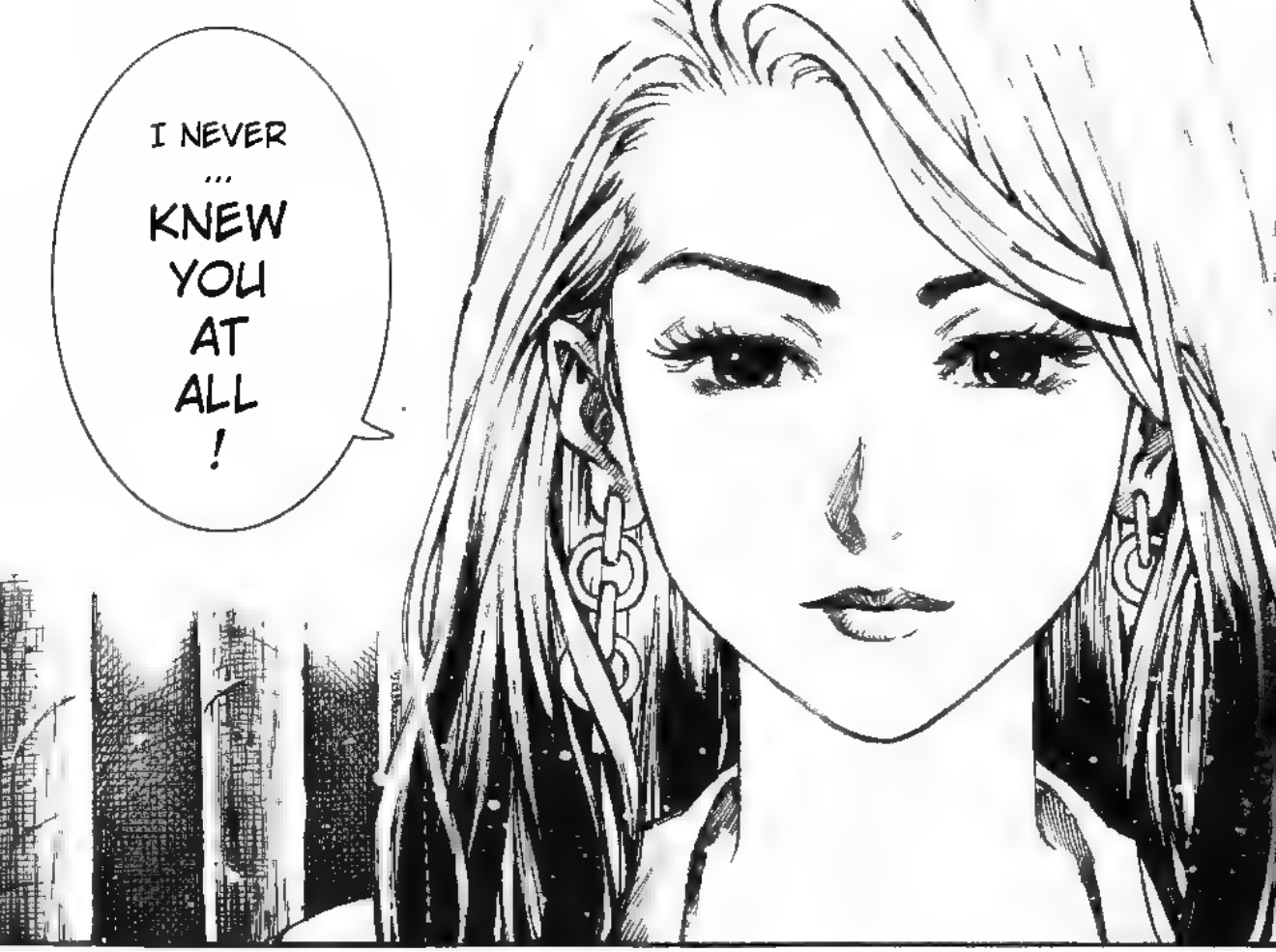
AN ASSASSIN LIKE YOU.
COLD AND HEARTLESS, LIKE YOU
NOT LAUGHING ANYMORE ARE YOU?
MY BLOOD, MY SON ...
ALRIGHT, I'LL LET YOU KNOW AS WELL.
BACK WHEN DONG ZHOU DIED ...

I BROUGHT YOUR FATHER TO TIANSHUI COMMANDERY.
HE BEFELL A CHRONIC ILLNESS, ROBBED OF HIS MOBILITY.
BUT HE ALWAYS SPEAKS OF YOU.

WHAT, YOU CAN'T LAUGH EITHER HUH ?
MY FATHER, HA HA
STILL ALIVE, NOT BAD NOT BAD,
HA HA HA, HA HA HA.

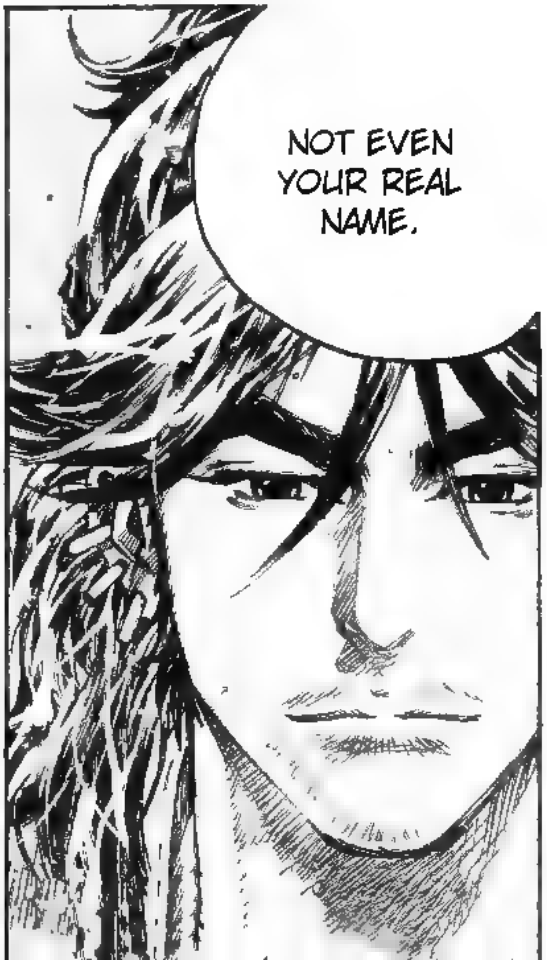
WHEN DID YOUR LIES GOTTEN SO LOW ?
YOURS TOO.


FOR YOU, I HAVE ONLY REMORSE.
MAYBE I CAN'T NOT ADMIT, THE FOOL IS ME.
THAT WAS A GOOD LINE, EVEN I FELT A LITLE SOMETHING.
I JUST WANT TO SAY, ZHAO HUO OR ZHAO YUN, IN THE END...
EXCEPT, WHAT'S DONE IS DONE, I HAVE NOTHING TO MISS.


I NEVER ... KNEW YOU AT ALL !

YOU'RE JUST LIKE THE OTHER MEN WHO SLEPT WITH ME.

MAYBE, IT'S TIME TO WAKE UP.


NOT EVEN YOUR REAL NAME.

OLD SECOND.
HERE
DOES ZHAO FAN STILL THINKS I'M BEAUTIFUL ?
HE STILL WAITS.
MILADY, SINCE THE MOMENT HE MET YOU UNDER THAT TREE,

HIS HEART NEVER WAVERED.
THANKS
XIAO FAN, IS MY SON REAL ?

THOUGH THIS CHALLENGE, YOU WON'T GET THROUGH.
A ROUNDABOUT WAY TO BEG FOR MERCY ...
THEN I ASK YOU TO TELL MY SON, HIS SURNAME IS LIAOYUAN,
AND HIS FATHER, LIAOYUAN HUO ...
CRACK!
CRACK!

IS
UNDEFEATABLE
!

THE RAVAGES OF TIME ENG TEAM

https://www.facebook.com/ravagesoftimeeng/

Translation:
dvmitto
and from merc (ravagingtimes.wordpress.com)
please look at 459 for translation policy

Redrawn, typesetting:
dvmitto

Raws (Vietnamese):
https://www.facebook.com/hplnfanpage
Trans: Nguyen Ha An
Edit: Tinh Trung Le

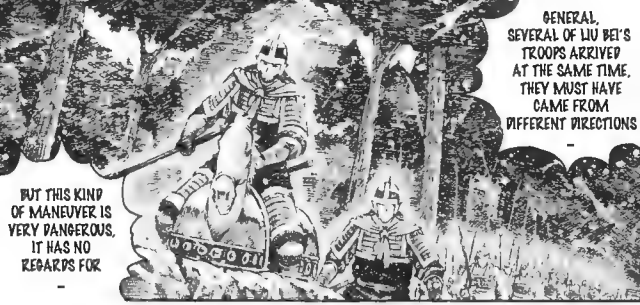
CHAPTER 461:
THIS ONE WAS LONG
BATTLE SCENES REDRAWMS ARE THE WORST.
I'M SLOWLY D RIFTING TO SLEEP

TRANSLATOR'S NOTE:
AGAIN, REMEMBER THAT I'VE PORED CONSULTED AND OUTRIGHT COPY FROM MERC. SO THAT MEANS IF THERE'S A DIFFERENCE IN TRANSLATION, IT'S CLEARLY BASED ON OUR OWN DEFINITIONS OF WORDS, EXPERIENCE, INTERPRETATION.
MERC IS CLEARLY BETTER (GO READ RAVAGING.WORDPRESS), BUT

THE RAVAGES OF TIME

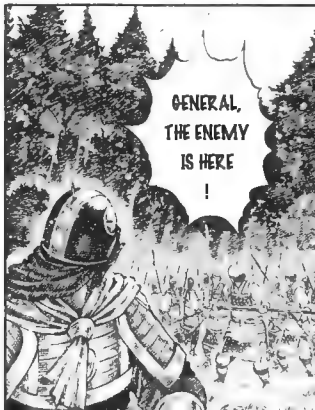
TO PUT ASIDE RENOWN IS HEROIC
TO FAN A DYING FLAME, IS ALSO HEROIC
GENERAL, LOOK !
LIU BEI'S ARMY KEEPS BLOCKING US, OUR ARMY WILL CRUMBLE !
WE'VE LOST THE RETREAT ROUTE DOWN THE HILLS !

THE RAVAGES OF TIME
CHAPTER 461
THE LAST SHOT
CHEN FU'S AND XU AN'S ARMY HAS ALL SURRENDERED !
陳某 作品
■協力 阿石 部俊堂


GENERAL, SEVERAL OF LIU BEI'S TROOPS ARRIVED AT THE SAME TIME, THEY MUST HAVE CAME FROM DIFFERENT DIRECTIONS
-
BUT THIS KIND OF MANEUVER IS VERY DANGEROUS, IT HAS NO REGARDS FOR
-

YES, IT HAS NO REGARDS FOR LING LING'S STRONGEST LINE OF DEFENSE.

RUMBLE
RUMBLE


GENERAL, THE ENEMY IS HERE
!

KILL
THIS IS HAN XUAN'S LAST UNIT OF REINFORCEMENT, TAKE THEM ALL !

WITH HIS MAIN ARMY GONE, HAN ZUAN WILL DIG IN AT CHANG SHA.
THE ROAD HAS BEEN CLEARED, SUPPLY LINES WON'T BE A PROBLEM ANYMORE.

I SURRENDER. PUT... PUT ME DOWN...
CLEVERLY TAKEN CARE OF TWO GENERALS, HUGE CREDIT GOES TO THE BOY.
HA HA, HE NEVER CHANGED, STILL AS CRAZY AS EVER !
MY LORD, KOU FENG HAS RETURNED.
NOW THAT WE NEED MORE TALENT, IT'S BEST THAT HE RETURNS,
I FEAR IT'S A MATTER OF TIME BEFORE HE'S EXPOSED.

IT'S BEEN HARD, ALL THOSE YEARS UNDERCOVER.

ONLY ONE IN WULING, THE OTHERS WERE FOR SET UP TO INFILTRATE.

AS EXPECTED, SIMA YI ORDERED ME TO GIVE LIAOYUAN HUO MY FULL SUPPORT.

UNFORTUNATELY, LIAOYUAN HUO IS NOW ZHAO YUN.

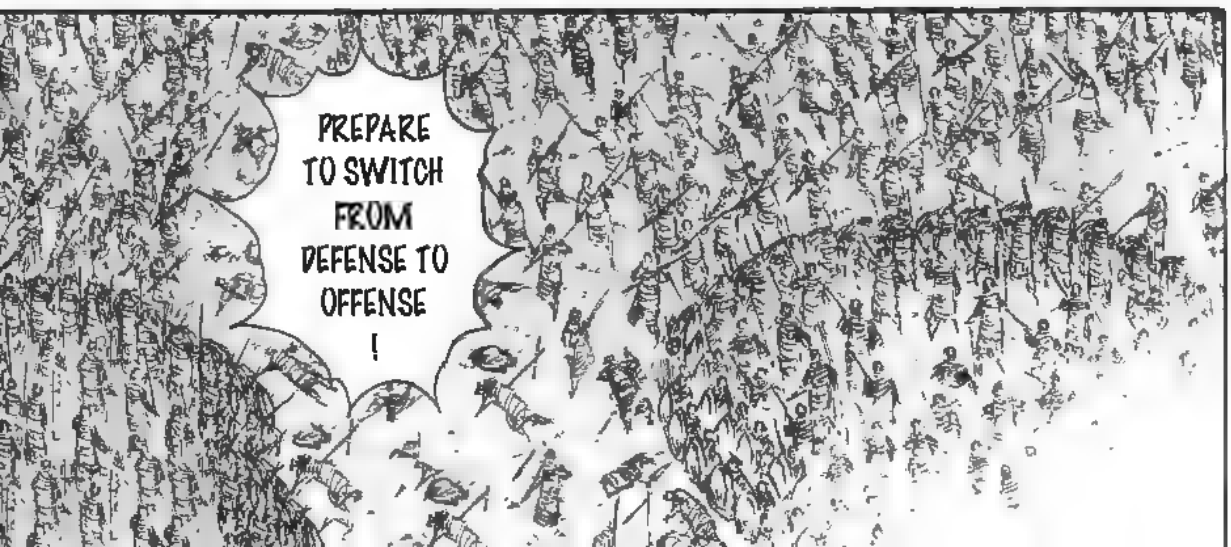
NOW THAT YOU'VE RETURNED, THERE'S NO NEED TO GO BACK.

MY GOOD SON,
IT'S BEEN LONG SINCE WE'VE DRANK THROUGHOUT THE NIGHT.

THUD
FATHER, LIU FENG HAS RETURNED !
YES, HE HAS RETURNED, BUT TO GROW, THERE'S STILL NOT ENOUGH TALENT.

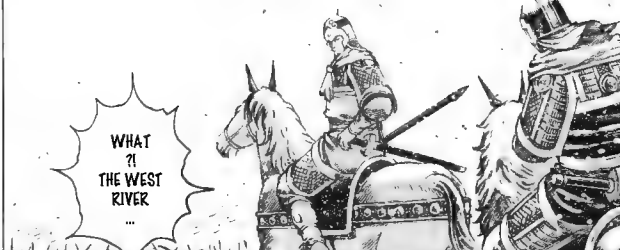
KILL

OUR LORD'S ARMY HAS ARRIVED !
MAINTAIN THE CIRCLE FORMATION, DO NOT SCATTER !


PREPARE TO SWITCH FROM DEFENSE TO OFFENSE !

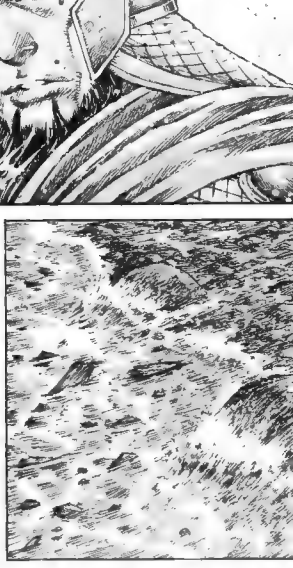
WHAT'S GOING ON? STILL CAN'T DEFEAT THEM ?
THE SKILL GAP IS TOO GREAT ...
GOVERNOR OF LING LING
LIU DU
OUR SOUTHERN ELITES CAN'T EVEN PUT A DENT ON THOSE NORTHERN SOLDIERS ?
URGENT REPORT FROM THE WEST RIVER !

A DETACHMENT OF LIU BEI'S BYPASSED THE RIVER !
IMPOSSIBLE ! THEY BYPASSED THE WEST RIVER ?
NO WONDER THEY DIDN'T EVEN BOTHER DEFENDING THEIR CAMP!
LINGLING'S NORTH IS VULNERABLE, NOTIFY XING DAO RONG IMMEDIATELY !
THE WEST RIVER DEFENSE IS GONE, THEN ....

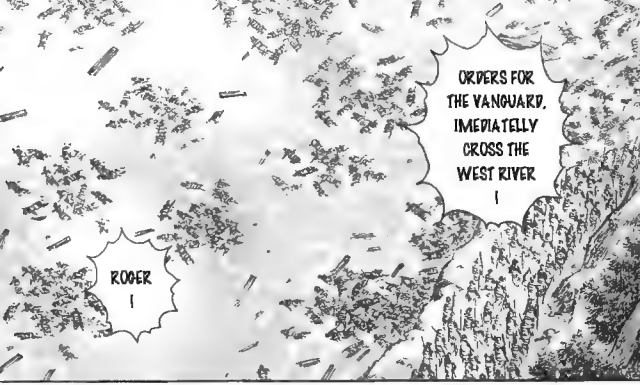

WHAT
?!
THE WEST
RIVER
...

ALL WERE
SHOCKED.
THIS IS
MORE TERRIFYING
THAN
WITNESSING
TWO
GOD-WARRIORS
DUEL

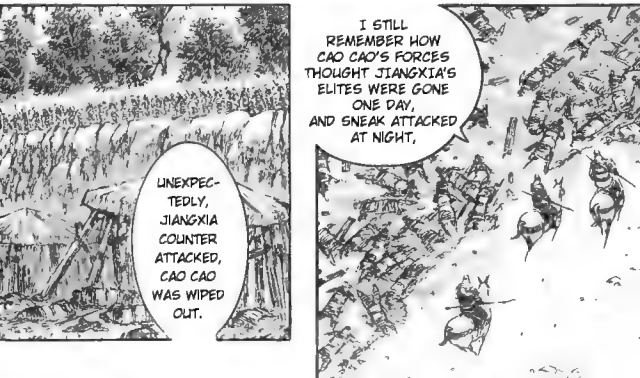
WEST
RIVER



THOSE BIG CAMPS, GONE IN ONE NIGHT !
EVEN THE NAVAL FORCE THAT BOASTED THE SUN CLAN COULDN'T BEAT ...ALSO GONE.

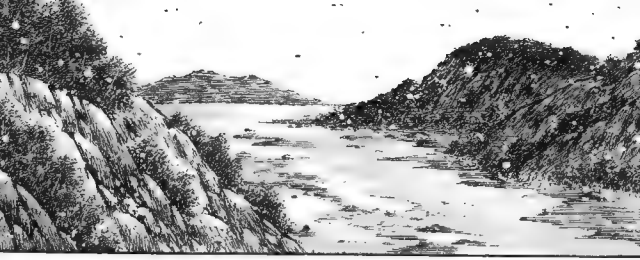

ORDERS FOR THE VANGUARD, IMEDIATELLY CROSS THE WEST RIVER !
ROGER !

THE RIVER IS FULL WITH DEAD SOLDIERS, JUST LIKE LAST TIME.
WHO KNEW IT CAN REPEAT LIKE RED CLIFF, SCARY SCARY !


I STILL REMEMBER HOW CAO CAO'S FORCES THOUGHT JIANGXIA'S ELITES WERE GONE ONE DAY, AND SNEAK ATTACKED AT NIGHT,
UNEXPEC-TEDLY, JIANGXIA COUNTER ATTACKED, CAO CAO WAS WIPED OUT.

YOUNG MASTER LIU QI WAS SICK THAT DAY, WHO HELD COMMAND ?
LOOK, THAT'S HIM !
DON'T KNOW, I HEARD IT WAS SOMEONE ZHUGE LIANG RECOMMENDED, SO LORDSHIP ATE IT UP.
SO THE ONE WHO BROKE THIS DEFENSE IS THAT COMMANDER ?
THAT'S RIGHT, AND HE'S KNOWN AMONG THE TROOPS AS ...

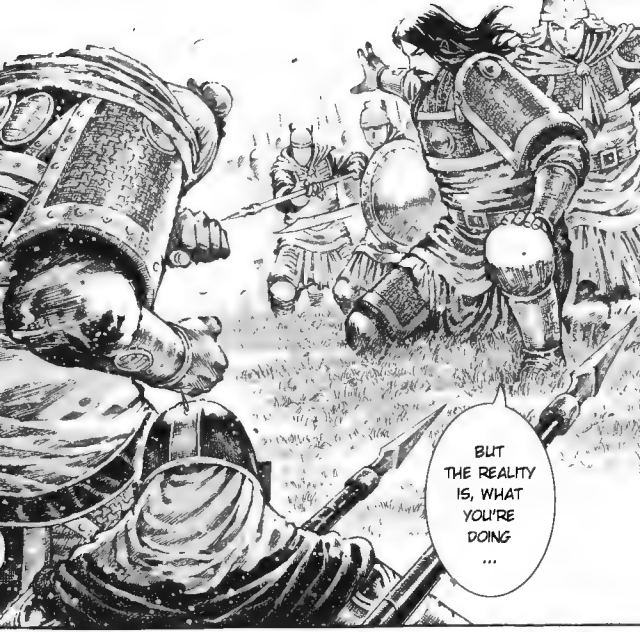
THE NO NAME ADVISOR.



IT'S IMPOSSIBLE TO DEFEND AGAINST AN UNKNOWN.

YOU MIGHT HAVE NO RENOWN, OLD GRAMPS, ...

THE ONE WHO ABANDONED RENOWN HAS LONG GOTTEN THE HEROIC RESOLVE TO GIVE HIS ALL.


BUT THE REALITY IS, WHAT YOU'RE DOING ...

AMOUNTS TO NOTHING !

AN OLD UNKNOWN SOLDIER THAT BOASTS NO ONE SURVIVES WITHIN 50 STEPS.
AN AGING HERO LAMENTING DECADES OF LIVING A MEANINGLESS LIFE.
YU DOESN'T STAND SHOULDER-TO-SHOULDER WITH AN OLD SOLDIER

BEFORE ME IS A ONCE IN A LIFETIME OPPORTUNITY !
BUT HOPE THAT A DYING CANDLE CAN LIGHT UP THE LAND.

THE ONE LAST STEP, THIS GUAN SAVES IT FOR YOU !

THE RAVAGES OF TIME ENG TEAM

https://www.facebook.com/ravagesoftimeeng/

Translation:
dvmitto
and from merc (ravagingtimes.wordpress.com)
please look at 459 for translation policy

Redrawn, typesetting:
dvmitto

Raws (Vietnamese):
https://www.facebook.com/hplnfanpage
Trans: Nguyen Ha An
Edit: Tinh Trung Le

CHAPTER 462:

I TOOK MY TIME WITH THIS ONE WE'RE HALFWAY THROUGH THE RAWS ANYWAY.

AND LOOK AT OUR HUO SLAYING WOMAN LEFT AND RIGHT WHAT WOULD YOU GIVE TO BE A BIT LIKE HIM ?

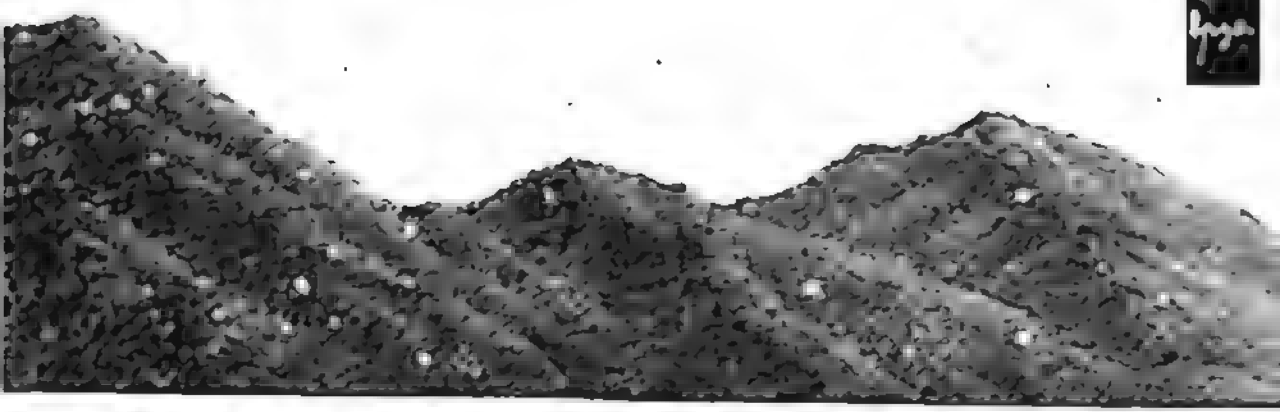
TRANSLATOR'S NOTE:
MERC IS A LIFESAVER WHEN IT COMES TO SAYINGS, SOURCING THE IDIOMS I DO HAVE SOME QUALMS AGAINST THEM THUOUGH, FOR EXAMPLE THE TITLE, IT'S NOT REALY "REMORSE" BUT MORE LIKE "ANGER" OR "GRUDGE". BUT HE GOT A LINK TO U OF COLUMBIA SO IT'S NOT LIKE I CAN REFUTE A SCHOLAR.
ALSO, LOTS OF DIFFERENCES IN TRANSLATION THIS TIME, TOOK ME QUITE A WHILE

ALSO, THE CULMINATION OF MY SCANLATOR SKILLS IS IN THIS CHAPTER.
BETTER AT REDRAWING AND TYPESETTING.

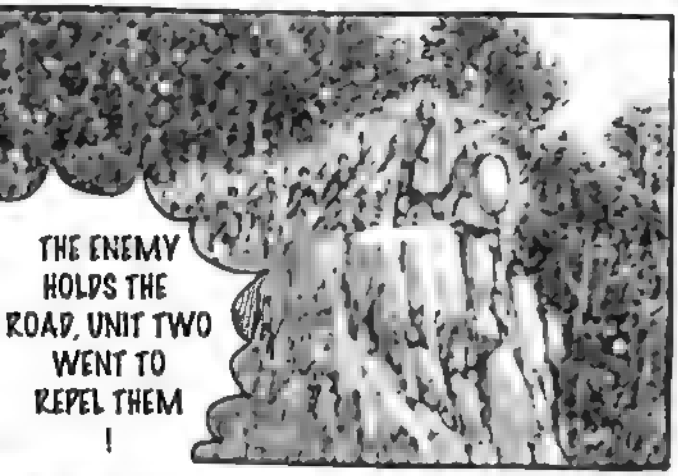
CHECK OUT THE CLEANS FOR THE LAST PAGE ON THE FACEBOOK PAGE!
(I REDREW THAT ENTIRE SHIRT FAN WEAR)(ALBEIT IT'S A SMALL SECTION, BUT STIL)

THE RAVAGES OF TIME

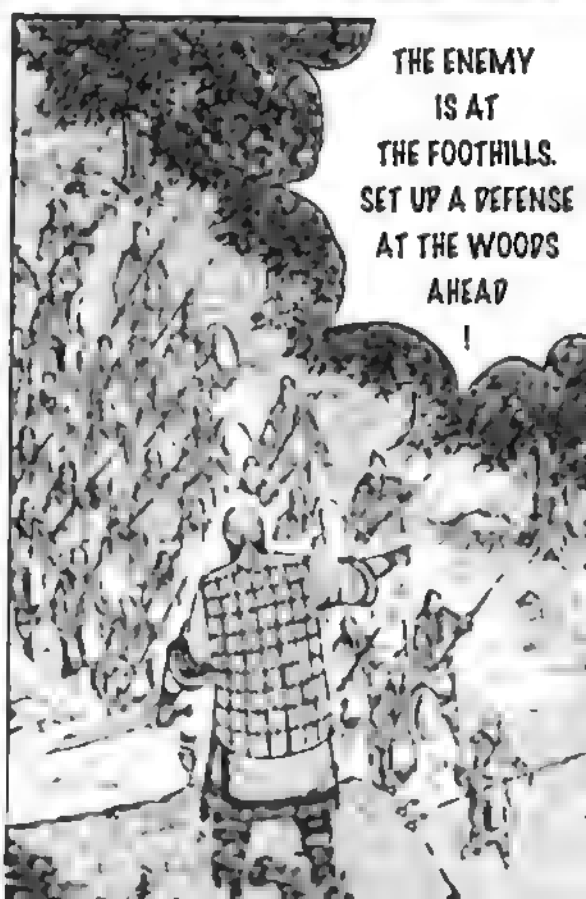
BOOM ——



BEAT THOSE DRUMS ! THROW THE ENEMY OFF !


THE ENEMY HOLDS THE ROAD, UNIT TWO WENT TO REPEL THEM !

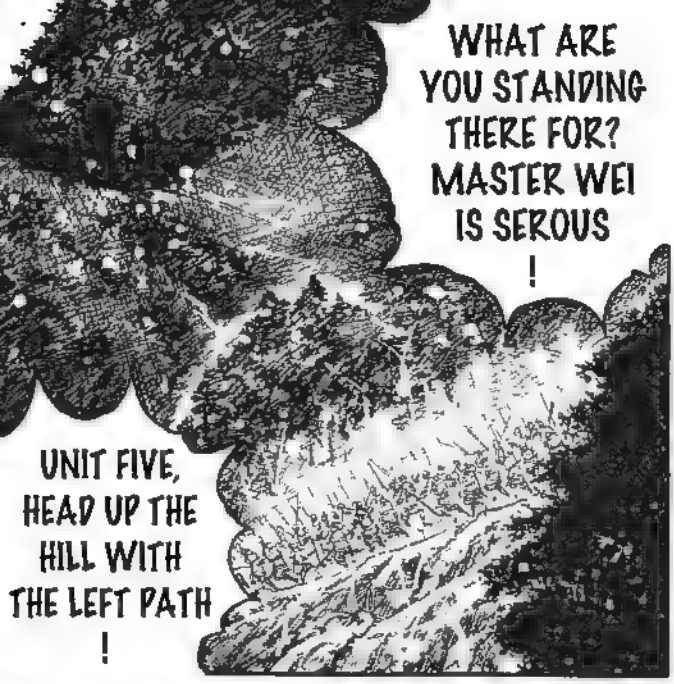
DAMN IT ! HURRY UP !

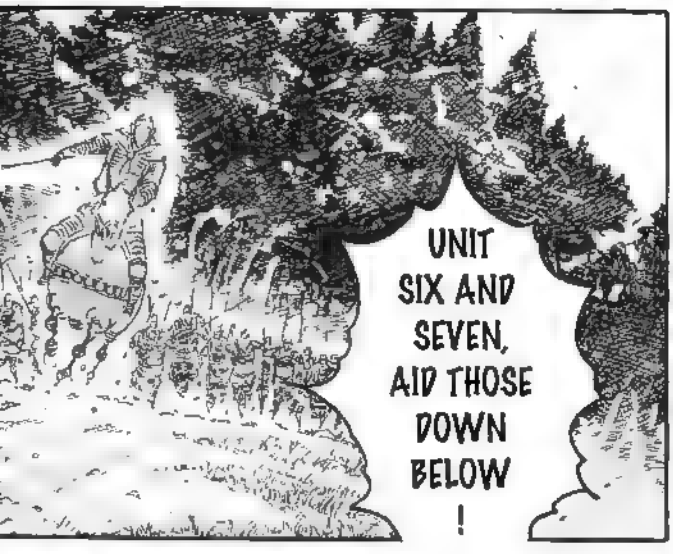

THE ENEMY IS AT THE FOOTHILLS. SET UP A DEFENSE AT THE WOODS AHEAD !

THE RAVAGES OF TIME
CHAPTER 462
THEY'VE ALREADY TAKEN THE HILLS TO OUR LEFT !
AS IF GRIEVING, AS IF LOVING
"GIẬN THÌ GIẬN MÀ THƯƠNG THÌ THƯƠNG

THIRD MASTER, THE ENEMY HAS TAKEN MANY RALLYING POINTS !
IN SUCH A SHORT TIME , HE GOT ALL THE HILLS ...
THEY'RE ALREADY KEEPING OUR DEPLOYMENTS IN CHECK !
NONE OF OURS HAS TAKEN ANY ADVANTAGE !

NOT A MOVE WAS WASTED, IT'S NO BIG FORCE, BUT USED TO ITS FULL POTENTIAL.
REPORTING, THE ENEMY GOT AN UNIT IN THE WOODS !
HE'S A TRULY TALENTED COMMANDER.
RETURN THE FAVOR, RAISE SIGNAL TO LIGHT A BEACON IN THE BACKHILLS, CONFUSE THEM.
THE HILLS SUDDENLY HAVE DRUMS, COULD BE AN AMBUSH !
THE VIEW THROUGH THE HILLS IS OBSCURED, SITUATION UNCLEAR !


WHAT ARE YOU STANDING THERE FOR? MASTER WEI IS SERIOUS !
UNIT FIVE, HEAD UP THE HILL WITH THE LEFT PATH !


UNIT SIX AND SEVEN, AID THOSE DOWN BELOW !

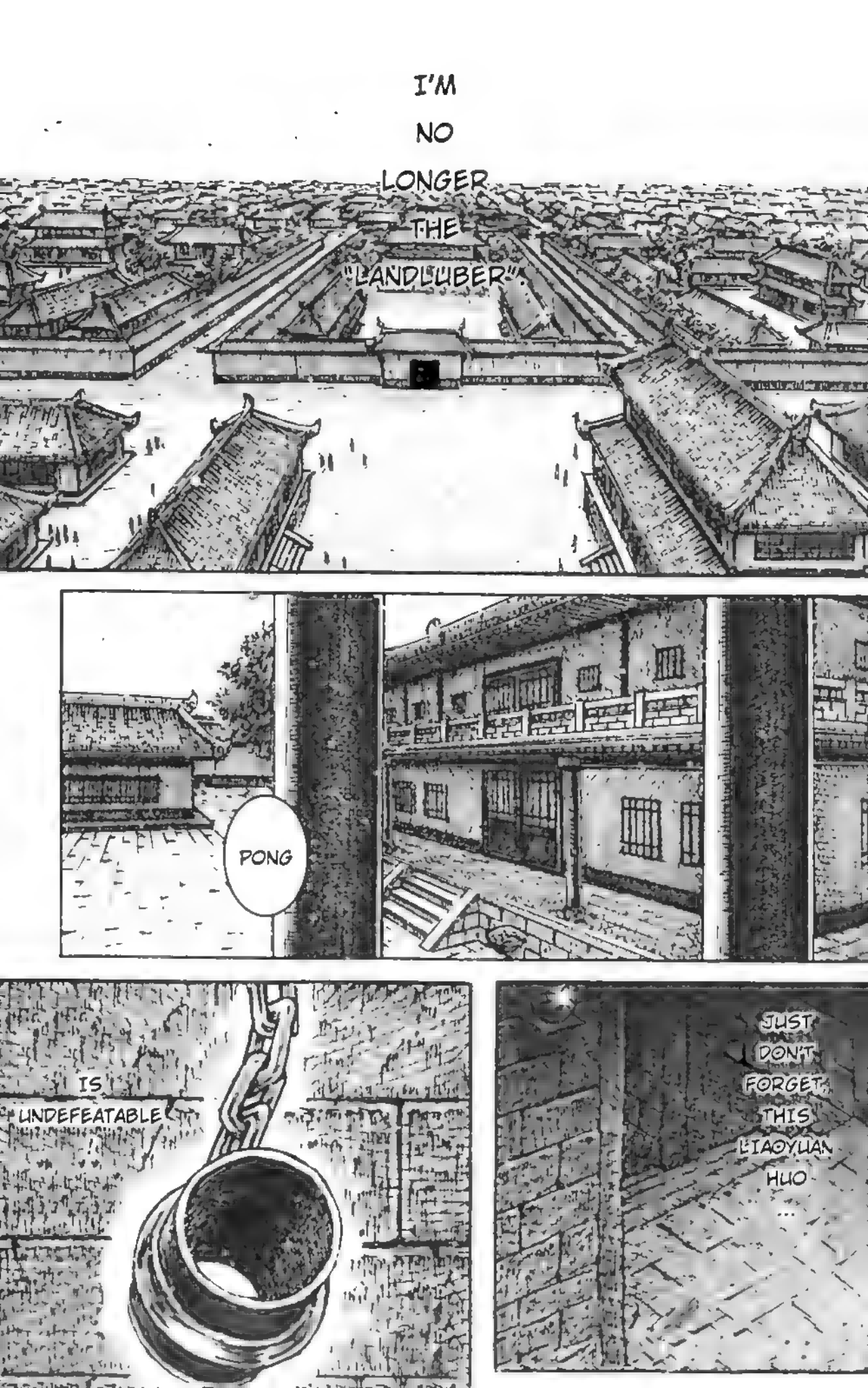
SMOKE, THEY'VE TAKEN THE RIGHT HILL.

THAT NORTHERNER IS THE REAL DEAL.

THE TROOPS DOWN THE HILL CAN BE ATTACKED WITHIN A HUNDRED STEPS !
SAW 'EM. TAKE YOUR FORMATION !
ALL UNITS PREPARE TO ENGAGE !

MAINTAIN FORMATIONS, DO NOT BE RASH.
DISPERSE, THE WOODS ARE TALL AND THICK, THERE'S NO WAY TO SEE WHAT'S GOING ON BEHIND THEM.
THIRD MASTER DOES THAT MEANS THAT GUY IS MAKING DECOYS ?
THE ENEMY IS EVER INCREASING, SUSPICIOUSLY SO.
ALL THE HILLTOPS ARE BEING LIT WITH BEACONS
INDEED ...

JUST, DON'T FORGET, IN THIS PLACE ...
TACTICS FAST AND FIERCE WITHOUT RESERVATION, BUT THERE'S CLEVERNESS IN THE CHAOS ...


I'M
NO
LONGER
THE
"LANDLUBER".
PONG
IS
UNDEFEATABLE
JUST
DON'T
FORGET
THIS
LIAOYUAN
HUO
...

CRACK
!

BONE DISLOCATION. DOESN'T IT HURT ?
NOT AT ALL.
CRACK !
YOU EXCEED EXPECTATIONS, HE COULDN'T HAVE DEALT WITH YOU EVEN IF HE'S PREPARED.

YOU THINK HANDCUFFS CAN MAKE ME GIVE IN ?

IS "ENTERTAINMENT" MORE IMPORTANT THAN ME ?
LEAD THE WAY, I'M NOT DONE ENTERTAINED WITH ZHAO FAN.
YES,
YOU WERE LIKE ANY OTHER MISSION, SOMEONE I USED TO BED.
THAT'S RIGHT,

FLICK
TUFF
IT'S TIME TO WAKE UP.

BWAK
YES.
SWITCH

BWAK
AS FAST AS YOU SWITCH MEN.
YOU SWITCHED HAND, FAST.

HUFF~

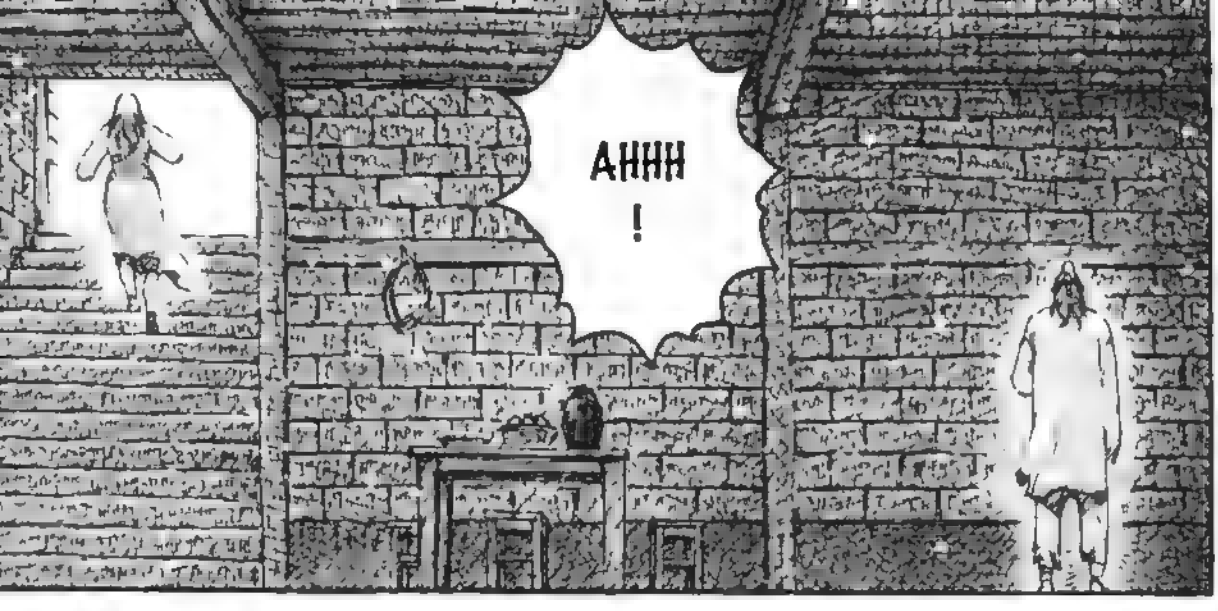
CLINK

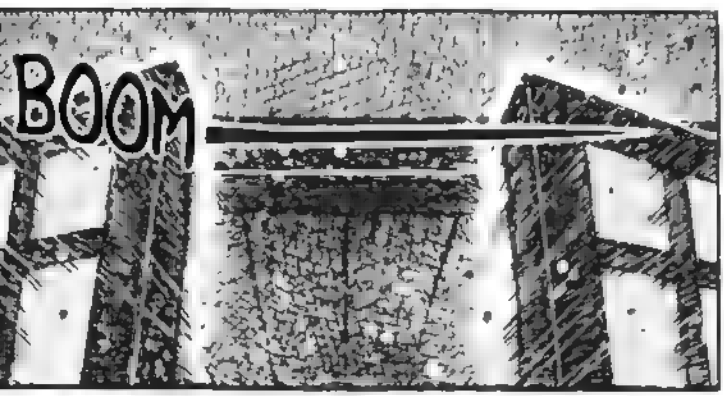
HUFF~

CLINK

PANT~

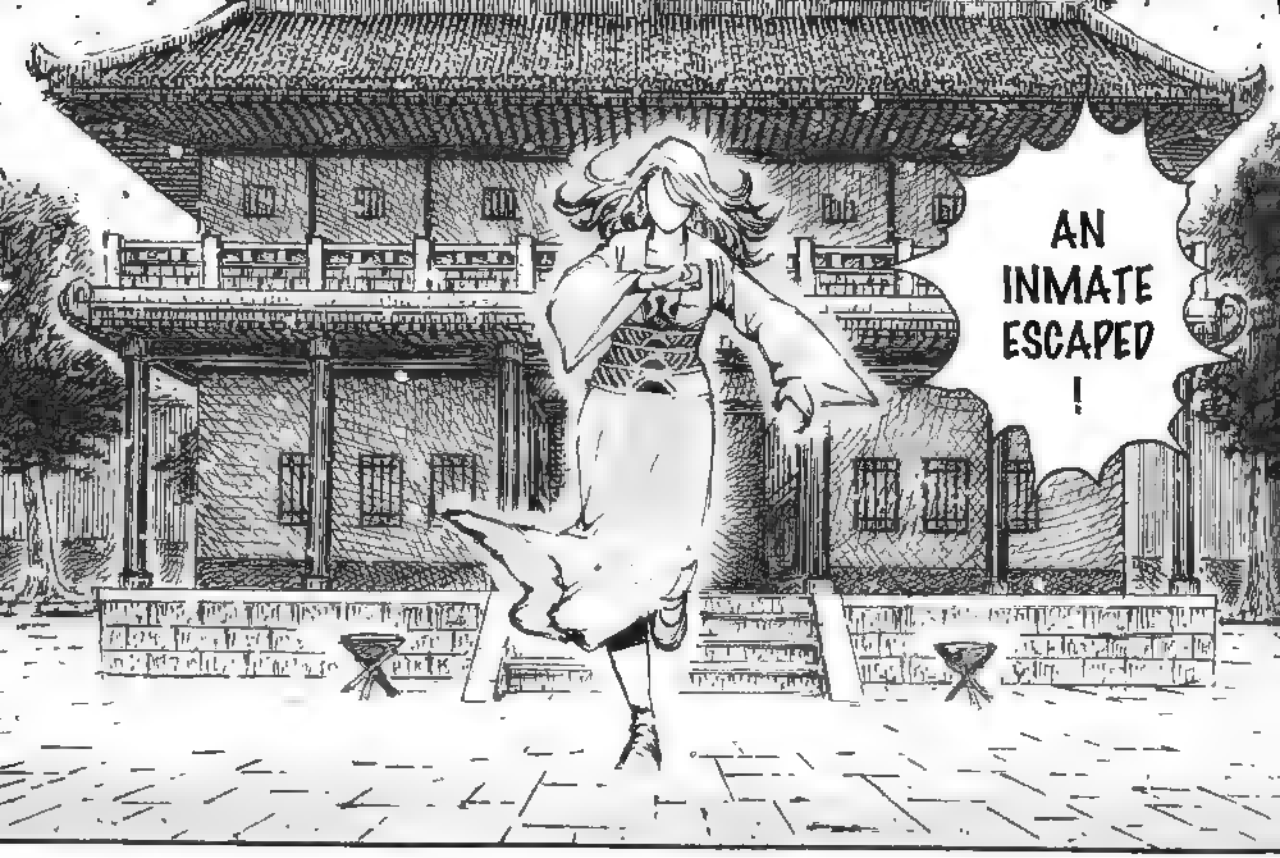
PANT~
EEEK
!

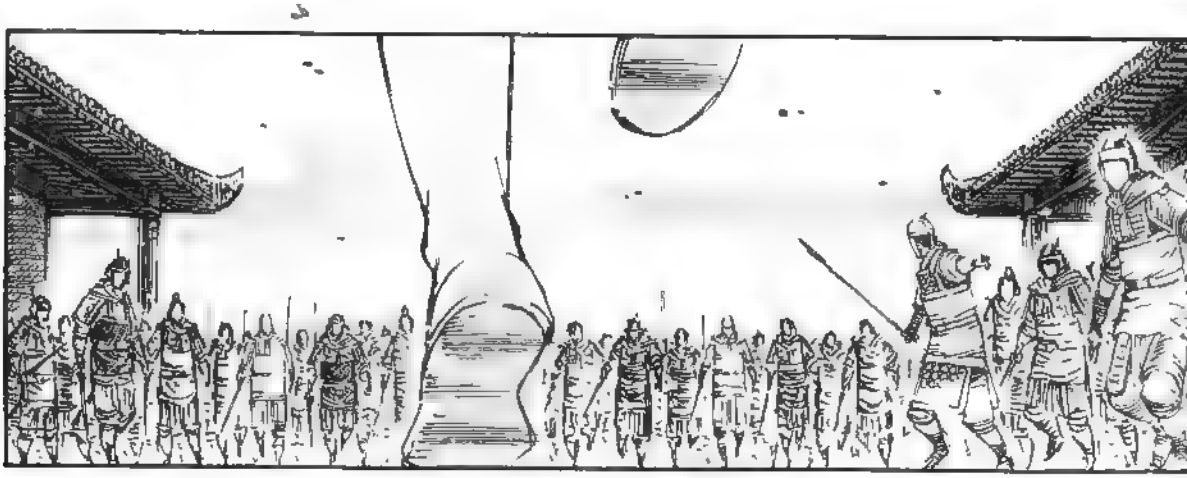

AHHH
!

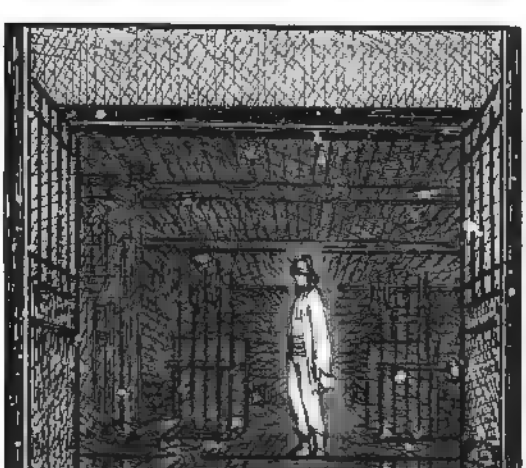

BOOM

GUARDS
!

AHH
!

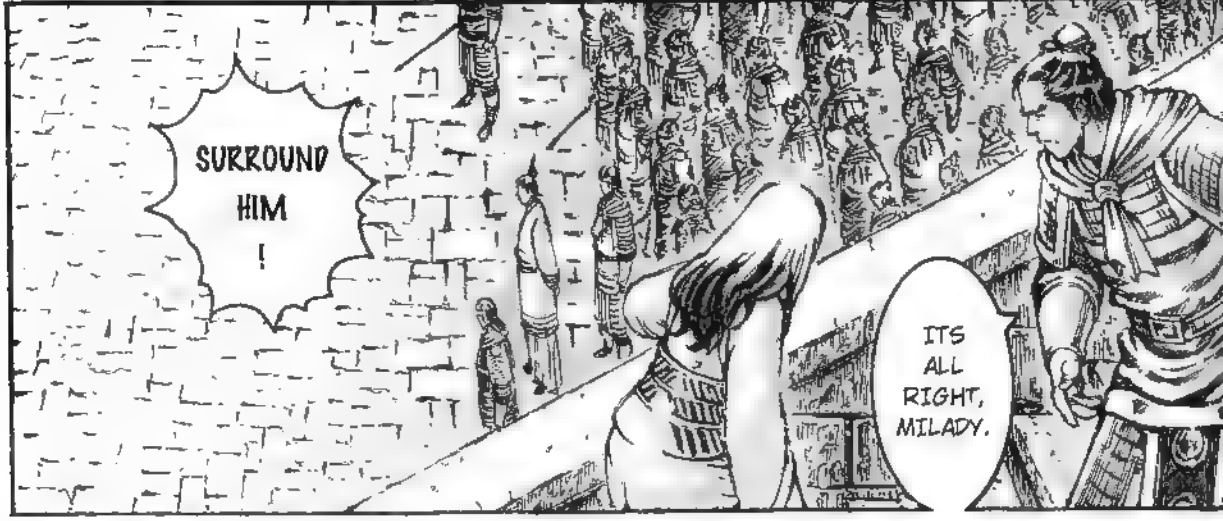

AN INMATE ESCAPED !

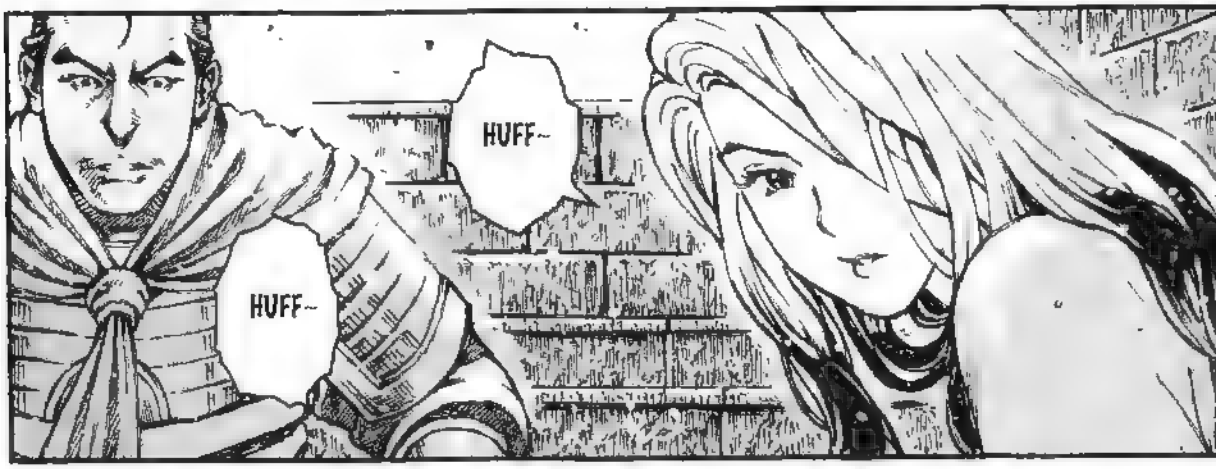




IT'S ALL RIGHT, YOUR MAN'S HERE.

HIPOCRISY WILL GRIND DOWN THE MIND, WHILE VIRTUES PUT THE MIND AT EASE ...
FINALLY I CAN FEEL IT, IT'S ENDING.


SURROUND HIM !
ITS ALL RIGHT, MILADY.


HUFF~
HUFF~

YOU MADMAN, WHAT DO YOU WANT ?

YOUR CITY,

AND MY WOMAN !

THE RAVAGES OF TIME ENG TEAM

https://www.facebook.com/ravagesoftimeeng/

Translation:
dvmitto
and from merc (ravagingtimes.wordpress.com)
please look at 459 for translation policy

Redrawn, typesetting:
dvmitto

Raws (Vietnamese):
https://www.facebook.com/hplnfanpage
Trans: Nguyen Ha An
Edit: Tinh Trung Le

CHAPTER 463:

MY GIRLFRIEND CAMEOVER SO THIS CHAPTER WAS SLOWLY WORKED ON WHILE SHE MAKES DELICIOUS FOOD.
I HOPE I CAN SPEND MORE TIME WITH HER.

TRANSLATOR'S NOTE:
P24: CHINESE SAYING/POETRY, CONFUCIUS XI SANG 4 (隰桑 4). WORD MEANING:
"HEART IN LOVE, WHY CAN'T SAY, KEEP HIDING, WHEN CAN FORGET."
TO DESCRIBE A GIRL'S FEELINGS KEEPT NSIDE AND COULDN'T SHOW WHEN MEET AGAIN.

P25: CHINESE SAYING/POETRY CONFUCIUS ZI JIN (子衿). WORD MEANING:
"LOOKOUT FOR SOMEONE AT THE CITY GATE. ONE DAY NOT MEET IS LIKE THREE MONTHS"
TO DESCRIBE A GIRL'S LONGING FOR HER LOVER.

AGAIN, IT'S VERY IMPORTANT TO CHECK MERC RAVAGINTIMES TRANSLATION GUYS,
IT'S REALLY REALLY GOOD TO COMPARE TWO DIFFERENT TRANSLATIONS TO GUESS FOR THE BETTER MIDDLEGROUND..

THE RAVAGES OF TIME

NOT MUCH IS AT ANCHENG. XIANGNAN'S TROOPS ARE MOSTLY DECOYS, TOO.

THAT MEANS HAN XIAN'S MAIN FORCE IS AT YIYANG ?

YES YES, NOW THAT BOTH GENERALS CHEN AND XU ARE DEAD, OUR ARMY WILL SURELY FOCUS ON DEFENSE.

BUT ONE THING OF CAUTION. THE ARCHERS HUANG ZHONG TRAINED ARE VERY POWERFUL.

ONCE IN RANGE, THE ATTACKING PARTY WILL PAY A HEAVY PRICE.

THAT WAS WHAT KEPT THE SUN CLAN AT BAY.

THE RAVAGES OF TIME

THAT OLD MASTER'S WEAPON IS REAL HEAVY.

CHAPTER 463

BECOMING ONE'S OWN ENEMY

HỘI HÂM MỘ HỎA PHỤNG LIÊU NGUYÊN
HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/HPLNFANPAGE
TRANS: NGUYỄN HÀ AN
EDIT: UYÊN LÊ, TÍNH TRUNG LÊ

陳某作品
■協力 阿石 鄧俊棠

YUNCHANG* CAN'T STOP TALKING ABOUT HUANG ZHONG, YOU REALLY "GET ALONG".

*YUNCHANG IS GUAN YU'S COURTESY NAME

WHEN I WEIGHED THE PROS AND CONS, IT FELT RIGHT TO CALL OFF THE FIGHT.

OUR TROOPS AREN'T MANY, BIG BROTHER KNOWS THAT BEST.

SO YOU WITHDREW FIRST TO PRESERVE OUR TROOPS ?

NOPE. JUST ADMIRING THE BLAZE ON THAT DYING FLAME,

*KONGMINH IS ZHUGE LIANG'S COURTESY NAME

MY TIME WITH KONGMINH* HAS TAUGHT ME ABOUT THE BIG PICTURE.

YOU'VE MATURED THIS YEAR, SECOND BROTHER.

BUT, BIG BROTHER, THAT OLD HUANG ISN'T BAD.

OLD BUT VIGOROUS. HE MAKES ONE'S EYES OPEN.

I FIND IT SHAMEFUL TO FIGHT BESIDE AN OLD SOLDIER, BUT I CAN RESPECT HIM AS A "TEACHER".

LETTING GO OF YOUR EGO ALREADY MAKES YOU BETTER THAN LU BU.

YOUR INTENTIONAL WITHDRAW SAVED OUR PASSAGE BACK TO CHANGSHA.

BIG BROTHER,

LEAVING AN OLD MAN ON THE HILLS, QUITE DISRESPECTFUL.

BEHIND THE COLD STEEL ARROW, IS A HOT-BLOODED MACHINE.

YOU GO ...

AND STEP INTO "HIS RANGE".

THUD

SO... CAN SEE HIS TARGET.

YOU TOO, BIG BROTHER, HAVE DROPPED YOUR EGO

CLASP

YOU MIGHT NOT BE STANDING AT THE PEAK OF MOUNT TAI

BUT THE WORLD ALREADY SEEMS SMALL TO YOU!*

*MENCIUS SAYING IDIOM ABLE TO SEE FAR AND WIDE

THAT ...

...THAT MAN IS LIU BEI !

THAT'S NOT GUAN YU !

OLD MASTER, HE'S IN YOUR RANGE.

OLD MASTER, DON'T MISS THIS GOOD CHANCE.

THAT'S TOP MERIT !

OLD MASTER !
REMEMBER WHY WE FIGHT ?

ALL THESE YEARS ON THE BATTLEFIELD IS FOR ...

IT'S FOR, IT'S FOR ...

OH,

THE HEAVENS,

MEN, PERHAPS THIS IS THE LAST STEP.

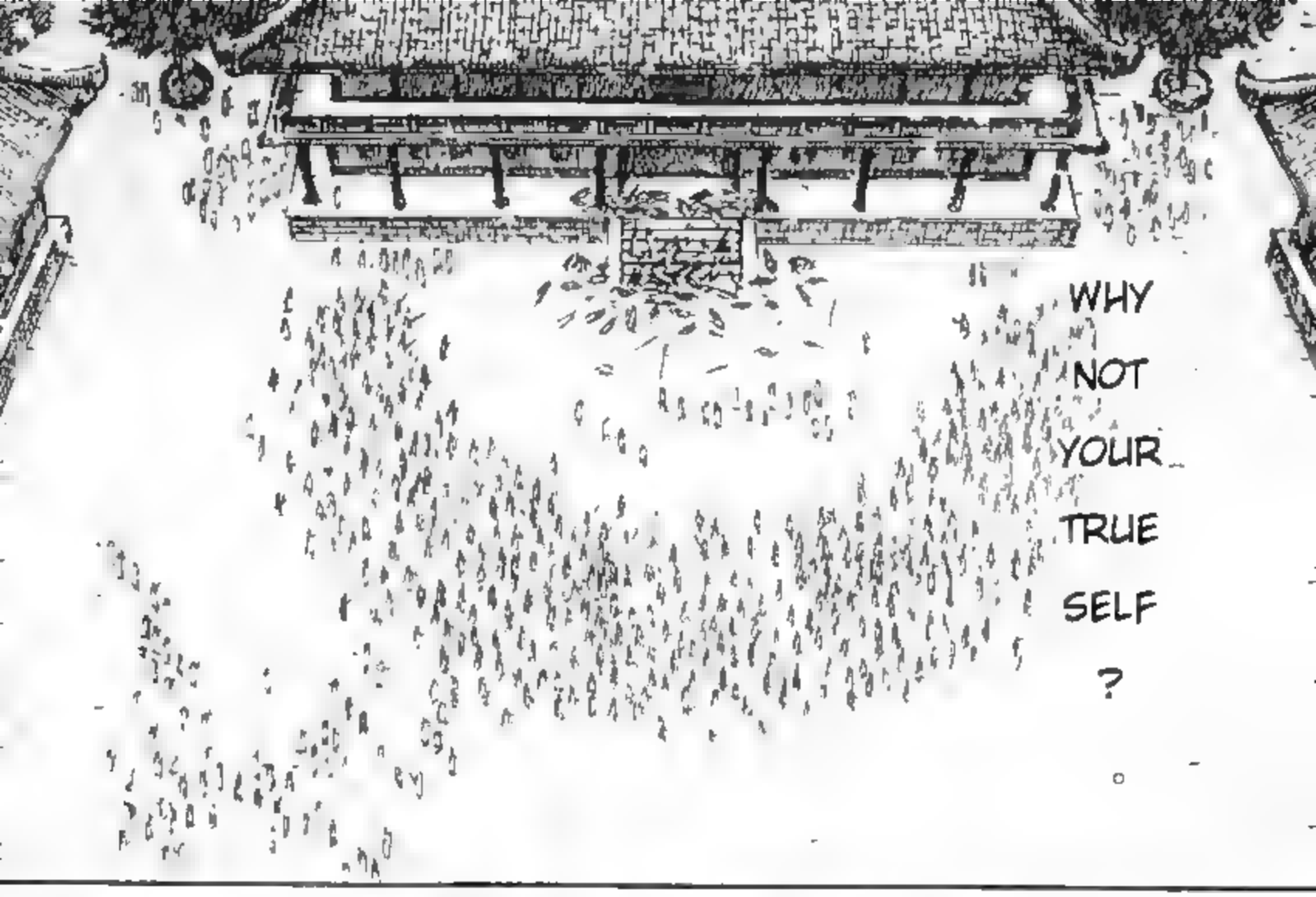
THIS ARROW SHOULD BE AS LIGHT AS FEATHER,

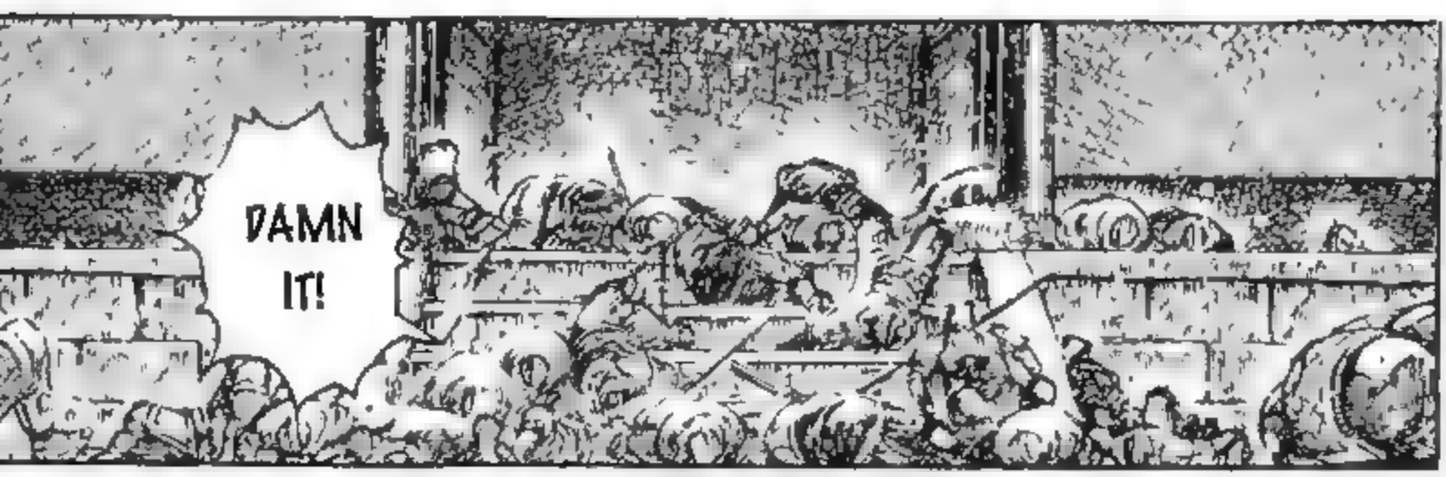
YET WHY IT'S AS HEAVY AS MOUNT TAI ...

HAVE SAVED THIS LAST STEP FOR AN OLD FOOL.

WHY CAN'T YOU FACE YOURSELF ?

RUMBLE


WHY NOT YOUR TRUE SELF ?


DAMN IT!

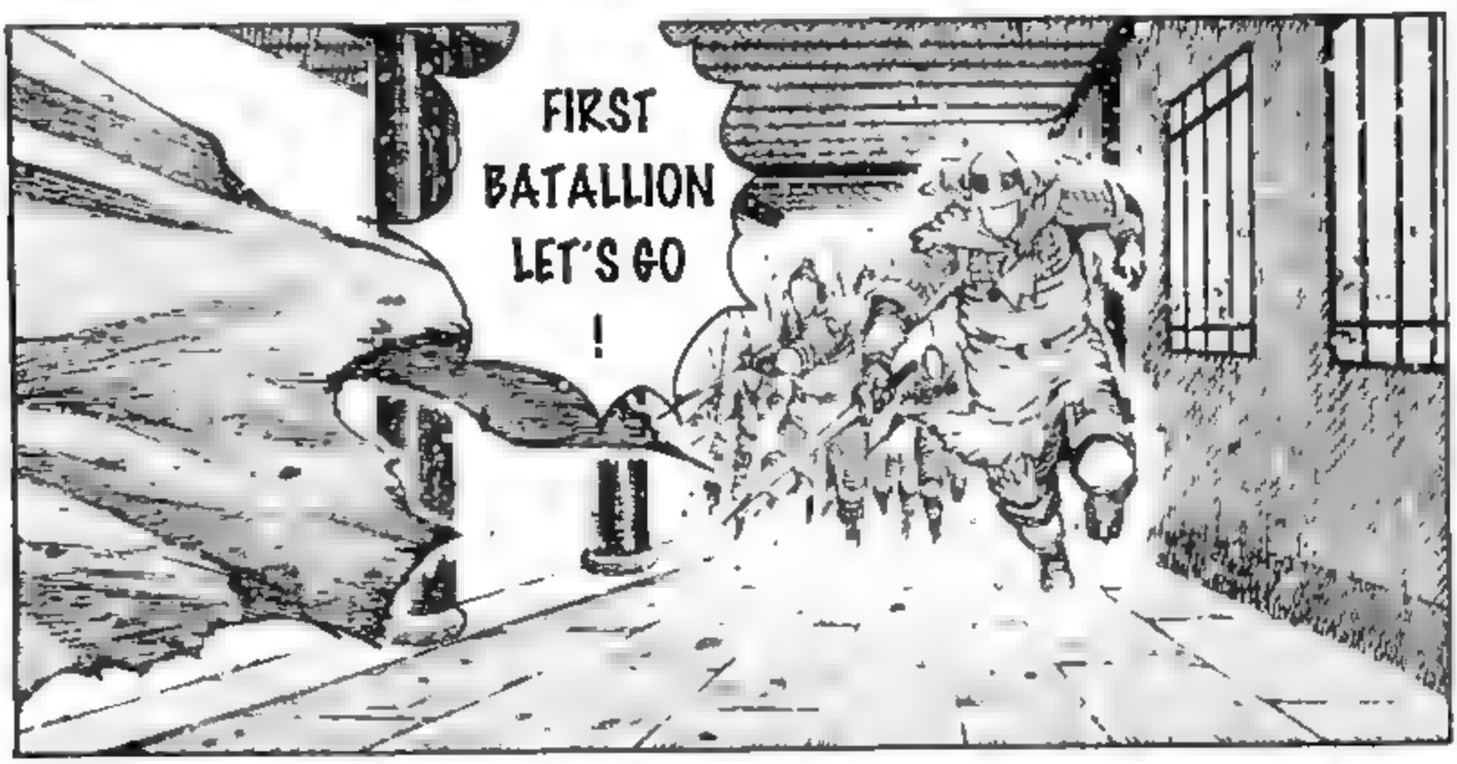
AND IT'S ONLY ONE MAN !
ALL OF THIRD BATTALION IS FINISHED !

WE'RE GOING UP !

BAAM

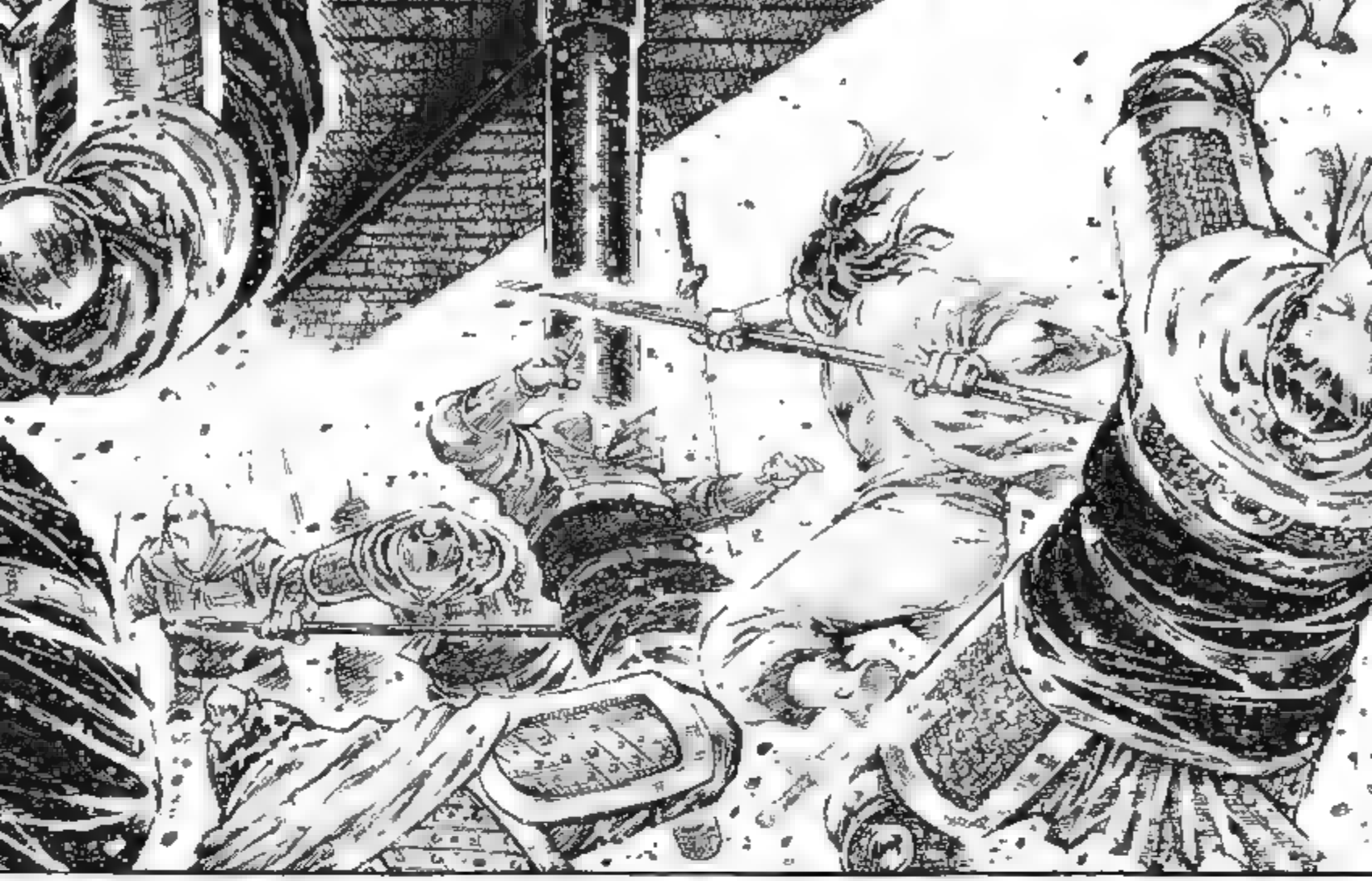
HOH

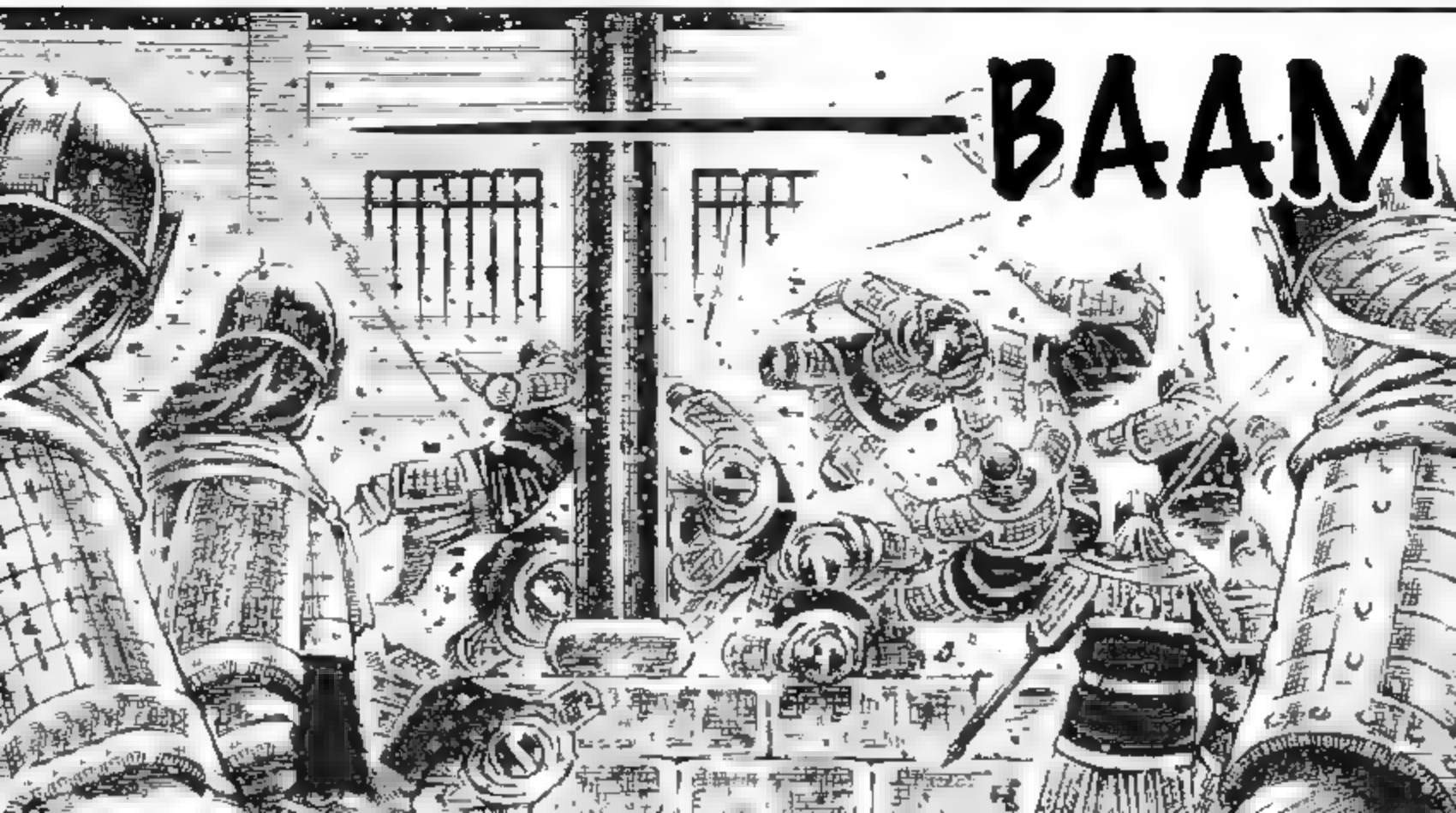
FIRST BATALLION !
FOURTH BATALLION !


FIRST
BATALLION
LET'S GO
!

FOURTH
BATALLION
AS WELL
!

SLASH



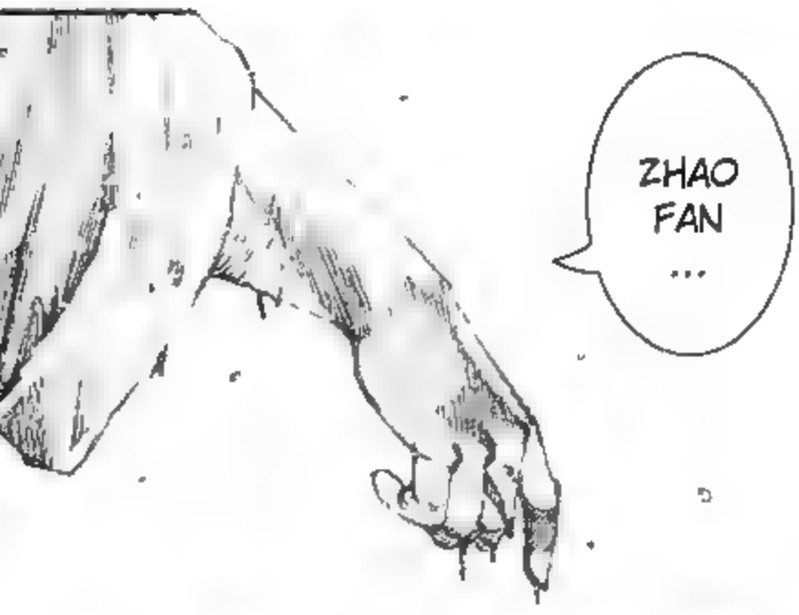

BAAM

RUMBLE

BAAM

IT'S... IT'S A DEMON !

THE....
THE LEGEND
OF CHANGBAN
IS REAL
!


ZHAO
FAN
...

THE
CITY,

I'M TAKING IT.

THE WOMAN,

I'VE NEVER GIVEN UP !

"BURIED IN THE HEART, NEVER CAN FORGET"*

HOW LOVELY TO SAY,

*CHINESE SAYING

MEN, LET'S FIGHT WITH ALL WE'VE GOT !

BECAUSE ... THE CITY ...

IS SHAKEN.

SEEMS TO BE QUIETLY CHANGING!

AND ITS HEART,

AS IF GOING BACK TO THOSE YEARS, DEFEATED BY THOSE YEARS.

*ODE OF ZHENG, ZI JIN 3.1

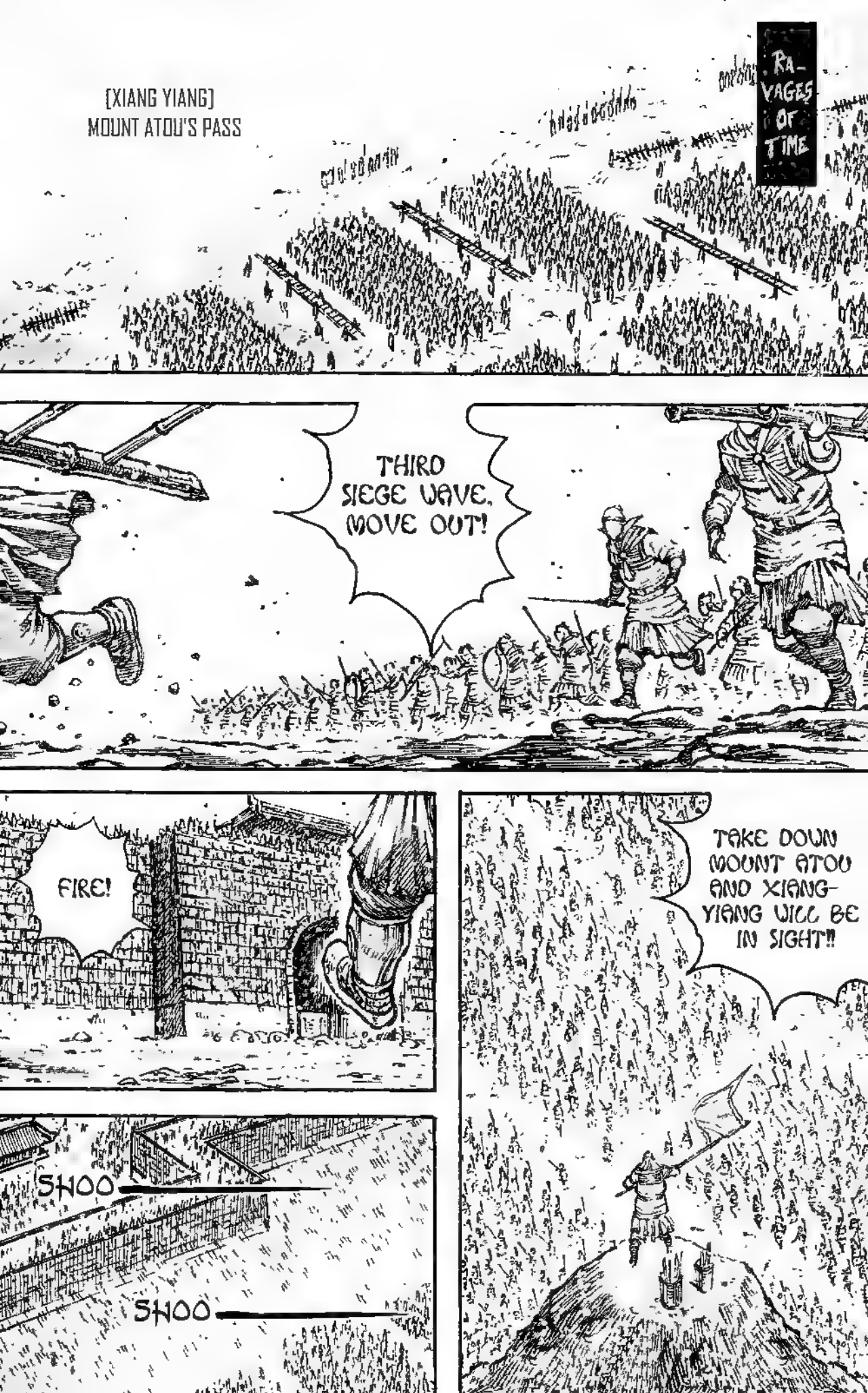
"HOW VOLATILE ARE YOU AND DISSIPATED, BY THE LOOK-OUT TOWER ON THE WALL!"*

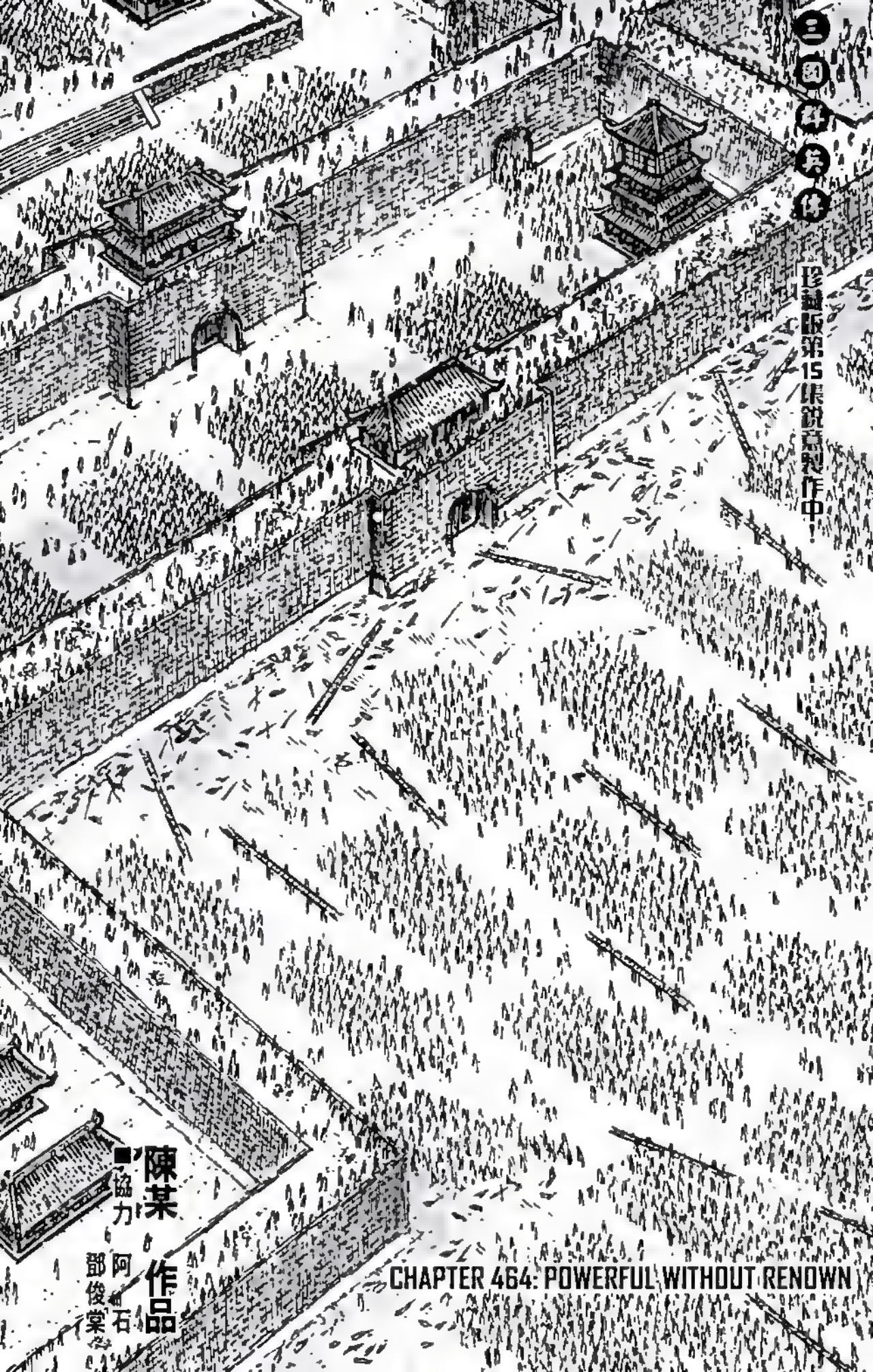
XIAO FAN

DON'T BE DEFEATED BY YOURSELF!

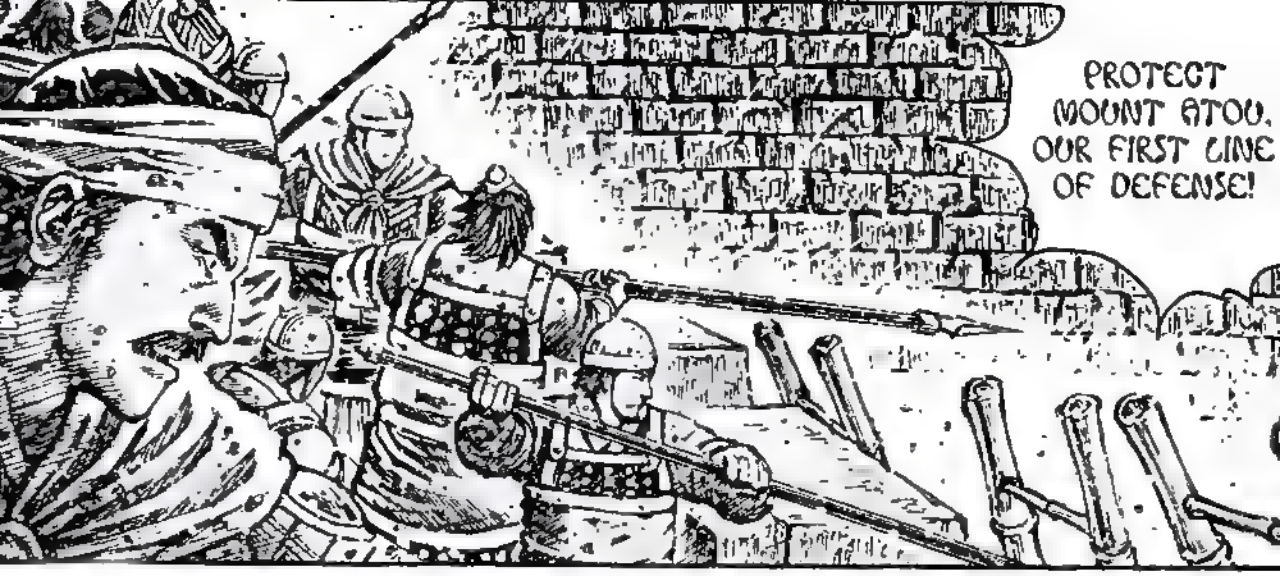
FOREWARN: LIU BEI'S COUNTERATTACK

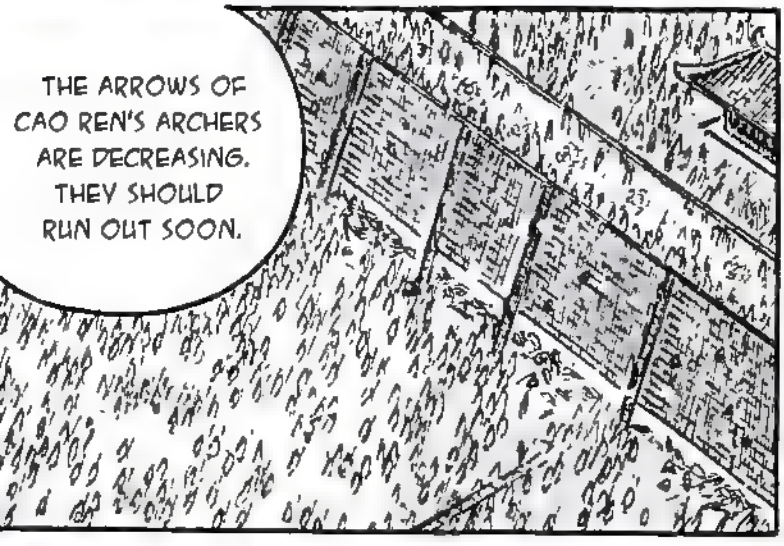
TRANSLATOR : MERCURYS BLOOD
EVERYTHING ELSE: ATARAME
OPTIMIZATIONZZ

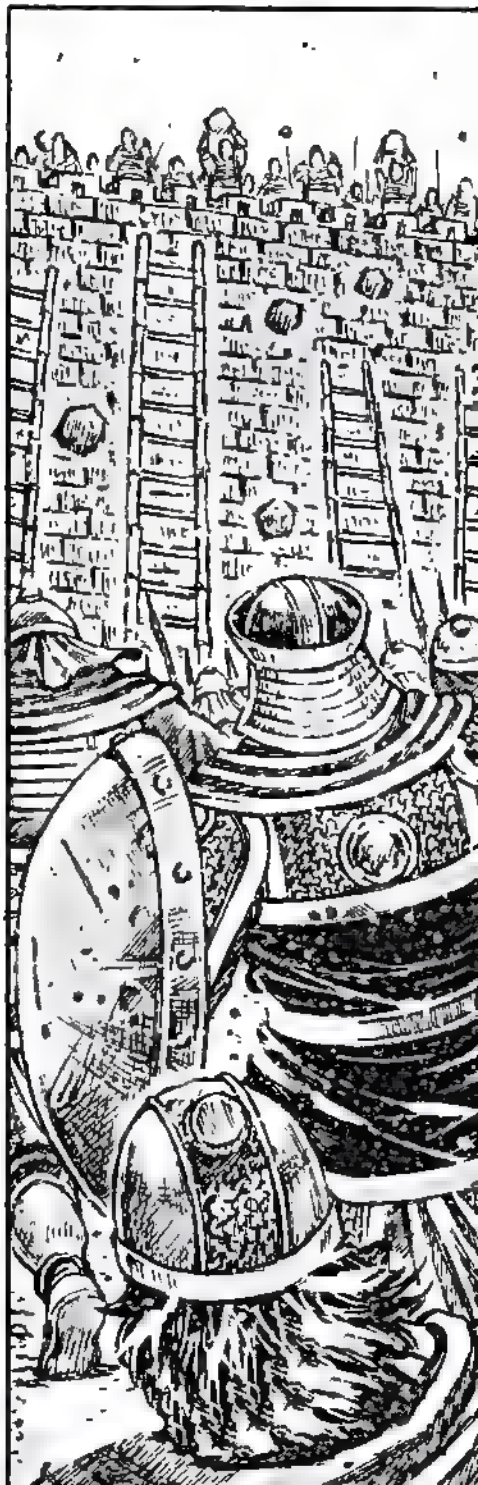

[XIANG YIANG]
MOUNT ATOU'S PASS
RAVAGES OF TIME
THIRD SIEGE WAVE, MOVE OUT!
FIRE!
SHOO
SHOO
TAKE DOWN MOUNT ATOU AND XIANG-YIANG WILL BE IN SIGHT!!

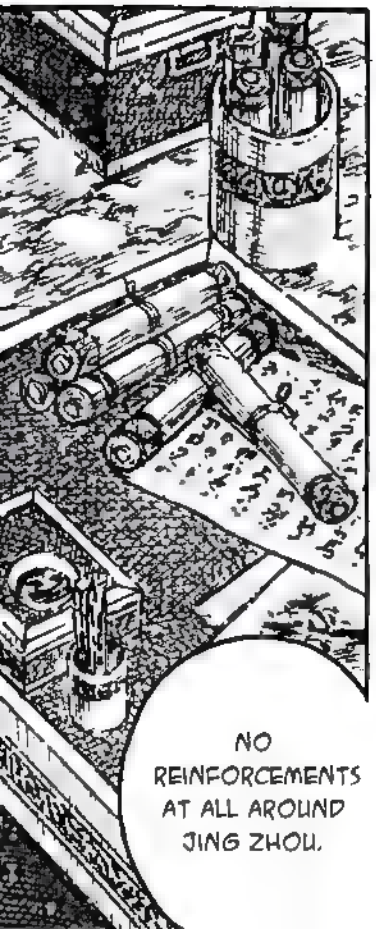


CHAPTER 464: POWERFUL WITHOUT RENOWN


PROTECT MOUNT ATOU. OUR FIRST LINE OF DEFENSE!

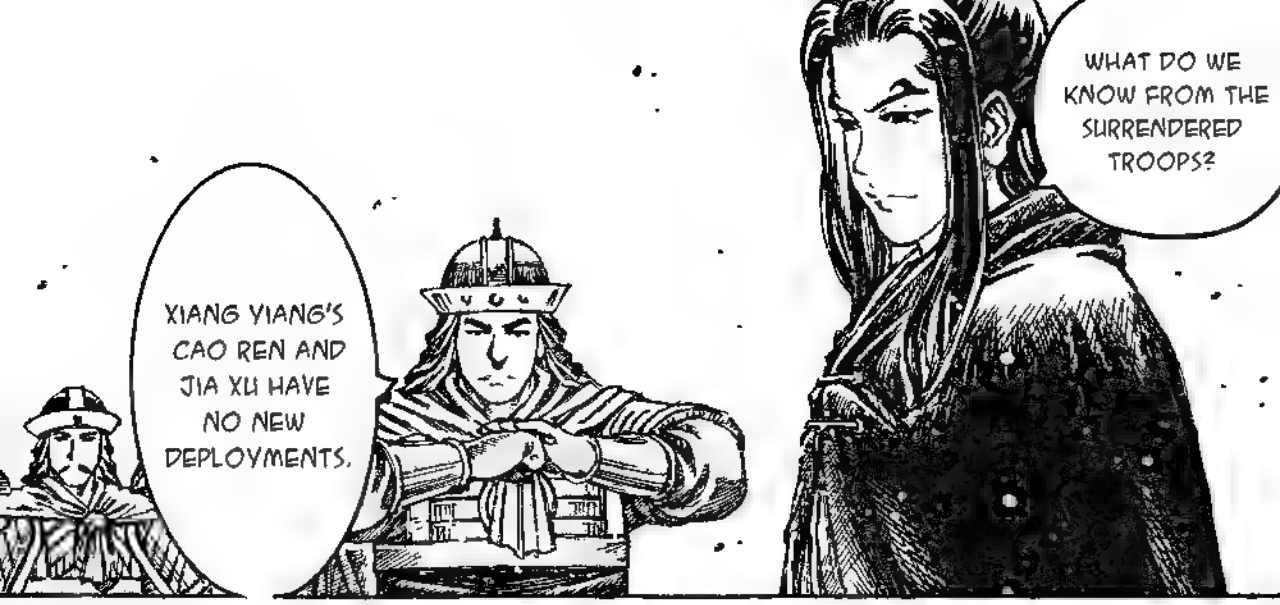

THE ARROWS OF CAO REN'S ARCHERS ARE DECREASING. THEY SHOULD RUN OUT SOON.



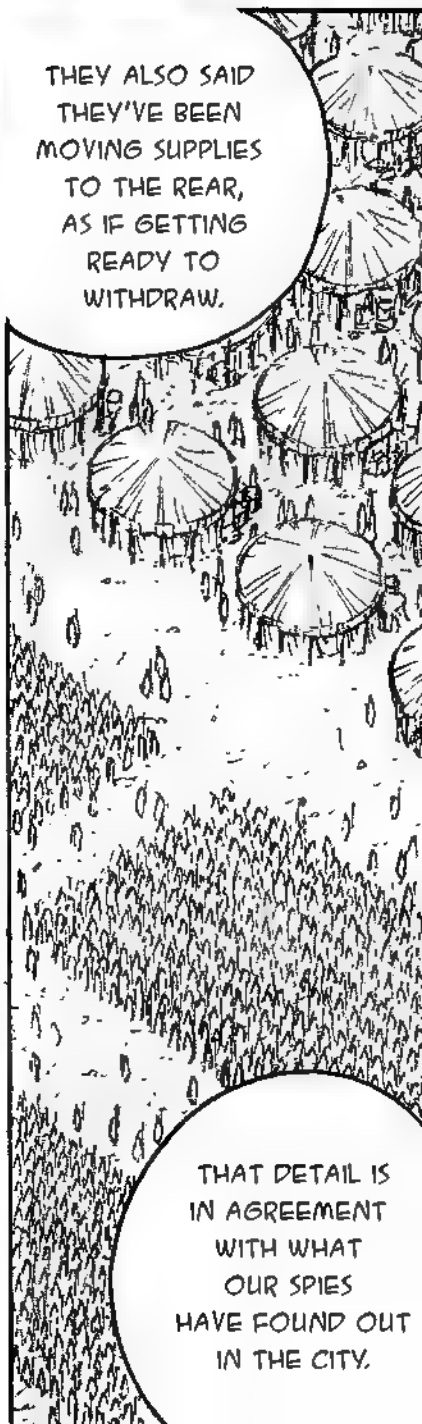

NO REINFORCEMENTS AT ALL AROUND JING ZHOU.

THEIR MEN AT RIVER HUAI ARE SPARSE. OUR TROOPS AT HEFEI DID THEIR JOB.

THERE IS HOPE FOR PROPAGATION.
THIS PROVES THAT CAO CAO HAS NO MORE TROOPS TO USE.


XIANG YIANG'S CAO REN AND JIA XU HAVE NO NEW DEPLOYMENTS.
WHAT DO WE KNOW FROM THE SURRENDERED TROOPS?

HAVING VERIFIED THE REPORT, I MOVED LONG RIVER'S FLEET UPSTREAM FOR COLLABORATION.


THEY ALSO SAID THEY'VE BEEN MOVING SUPPLIES TO THE REAR, AS IF GETTING READY TO WITHDRAW.
THAT DETAIL IS IN AGREEMENT WITH WHAT OUR SPIES HAVE FOUND OUT IN THE CITY.

THE CAO ARMY WILL CRUMBLE IN THE CHAOS.

ONCE CAO REN RETREATS, LU XUN'S NAVAL FORCE ON THE LONG RIVER CAN PURSUE THEM IMMEDIATELY.

AND OUR INSIDERS AT JIAN XIA HAVE BEEN WATCHING ZHUGE LIANG LIKE A HAWK.
AS YOU PREDICTED, OUR COVETOUS STANCE TOWARD JIAN XIA HAS LOCKED ZHUGE LIANG IN PLACE.
NEITHER THE THIRD NOR THE SEVENTH GENIUS HAS MADE A MOVE.
THAT GUEST OF THE SOUTH EAST...
NO, THERE IS ONE MORE.

HE MIGHT HAVE DISAPPEARED PRIOR TO THE BATTLE OF RED CLIFF, BUT I'M CERTAIN...
THAT HE JOINED LIU BEI'S SIDE BY NOW.
BUT OUR INTELLIGENCE REPORTS MAKE NO MENTION OF SUCH PERSON, SO...
AND AS A "SPY", HE IS MORE CAPABLE THAN ANYONE ELSE.
AN UNKNOWN ADVISOR.

THE CROUCHING DRAGON SUBMERGES, EXCEPT...

THE FLEDGLING PHOENIX HAS SPREAD ITS WINGS.

HE IS THE ONLY ONE I'M WORRIED ABOUT.

PUT YOUR BACKS INTO IT! DRAG!

SKIFFS...

BY THE HUNDREDS. A SPECIALTY OF XIJIANG.
THEIR PRIDE AND JOY.

DRAG!!

NOTIFY THE CHIEF CONTROLLER THAT THEY CONFISCATED ALL THE SKIFFS AFTER WINNING XIJIANG.
THEIR TARGET SHOULD BE LIU DU, BUT NOW...

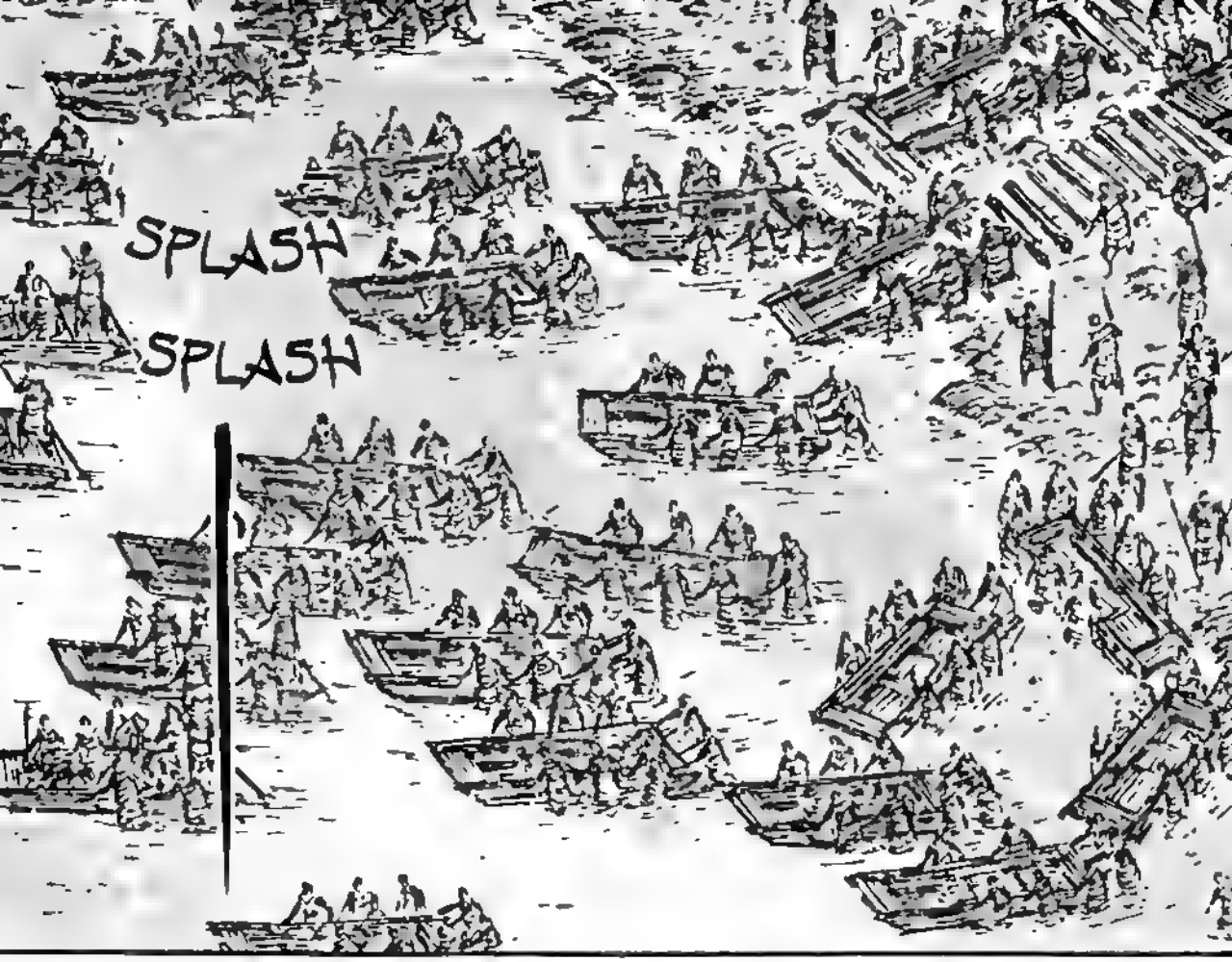
YOU HAVE INFILTRATED LIU BEI'S TROOP FOR SO LONG YET...
SORRY, I WAS UNABLE TO FIND OUT MORE ABOUT THIS TROOP.

YOU COULDN'T EVEN FIND OUT ABOUT THEIR COMMANDER?

THEY'RE QUITE STRONG, LIKE VETERANS.
I THINK THEY'RE LIU BEI'S PERSONAL GUARDS.

ONE COMMANDER AND ONE ADVISER, THAT'S ALL I KNOW.

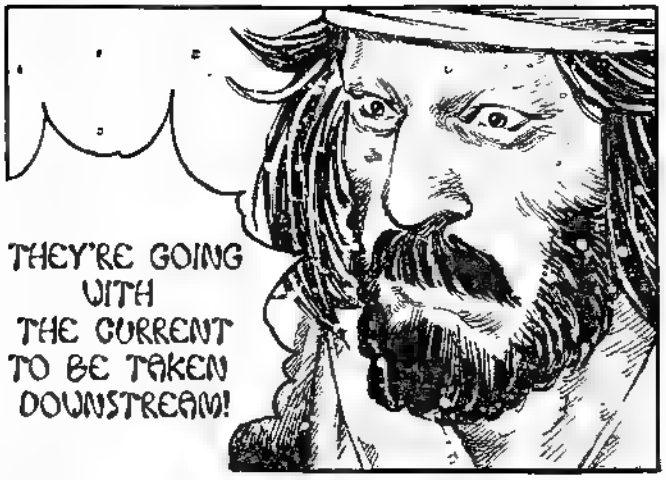
WHY WOULD THEY BE CLIMBING...
I FIGURE THEY WANT TO TAKE A DETOUR TO AMBUSH LINGLING.
THEIR PATH MAKES SENSE, BUT WHEN THEY REACHED THESE HILLS...
BROTHER, YOU MEAN...
TUMBLE
THERE'S ANOTHER RIVER BEHIND THE HILLS.


SPLASH
SPLASH

UNIT ONE, BOARD NOW!

DOWN THE RIVER. TAKE THREE RALLYING POINTS.
SET UP COVERING FIRE FOR THE MAIN FORCE TO FOLLOW!

THEY'RE NOT AFTER LINGLING OF UPRIVER!


THEY'RE GOING WITH THE CURRENT TO BE TAKEN DOWNSTREAM!

UH... WHO'S THERE ?!

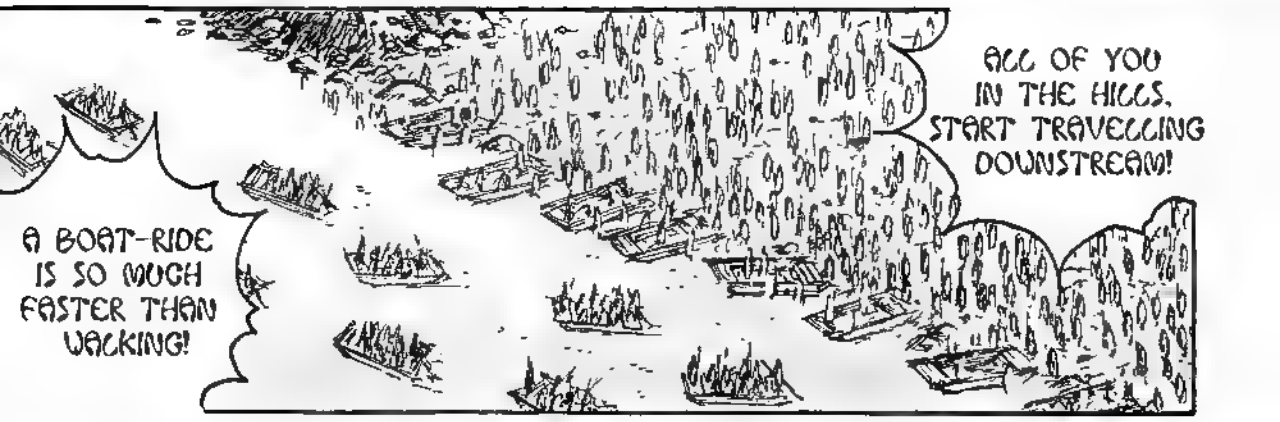
AH!

OOH.
ZHOU YU'S SPY.

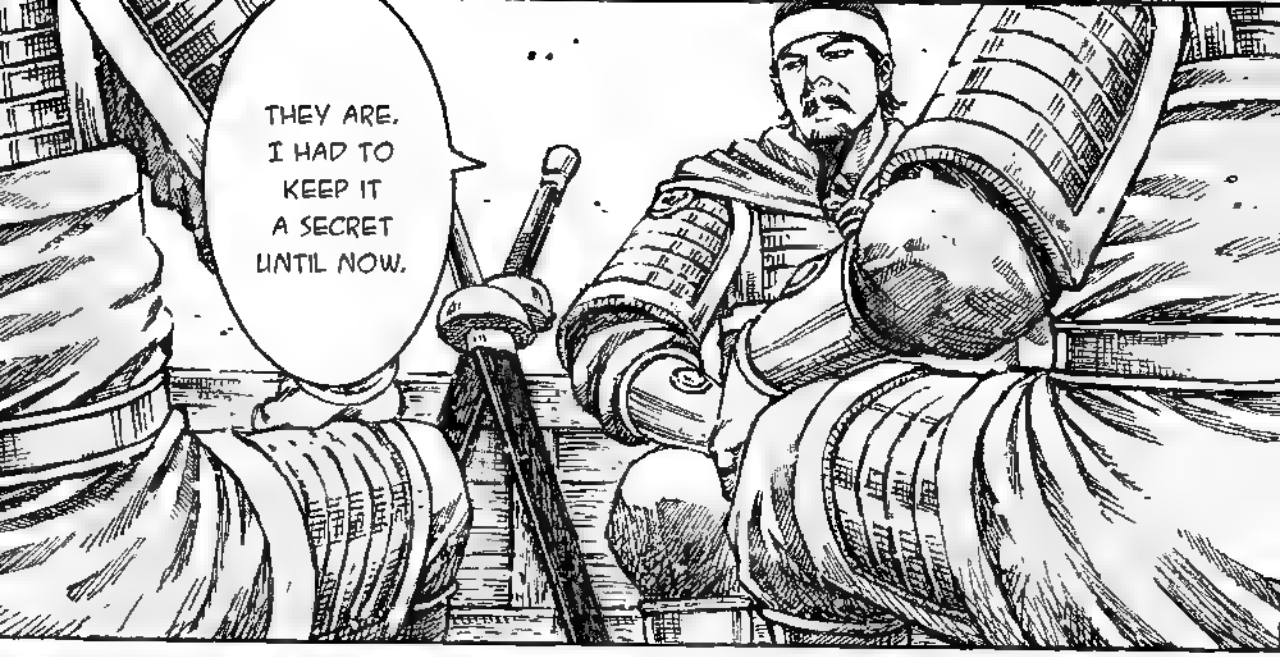
TELL HIM THAT "CHEN DAO OF THE WHITE FEATHERS" SAID HELLO.

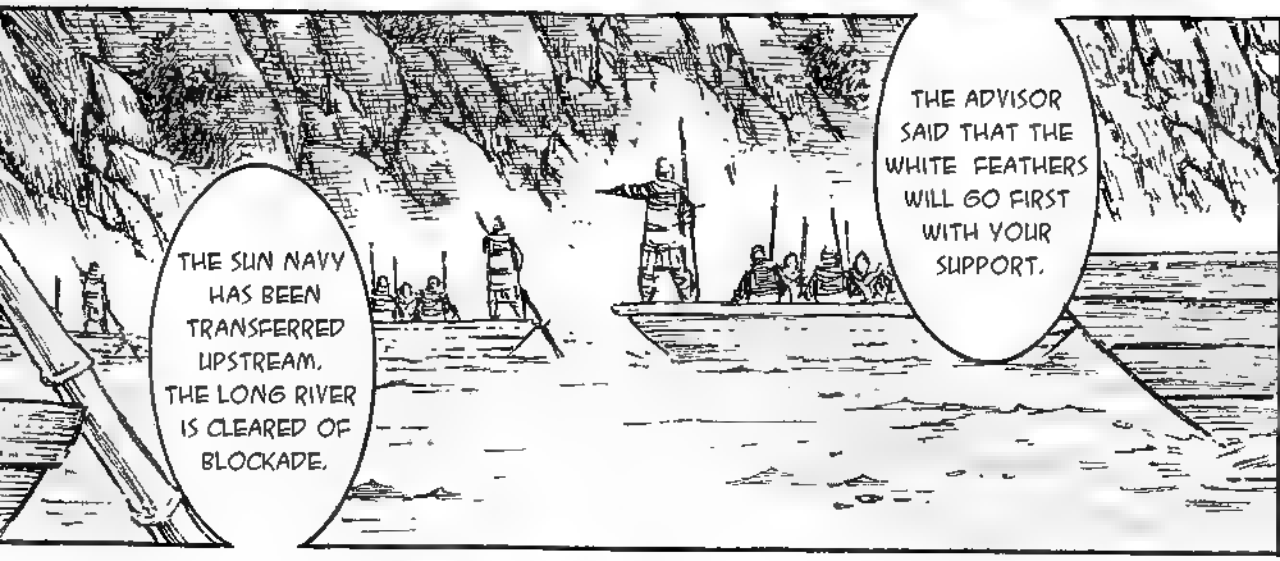
GO BACK.

THE RIVER PASSAGE IS SMOOTH. WE'LL ARRIVE SOON!

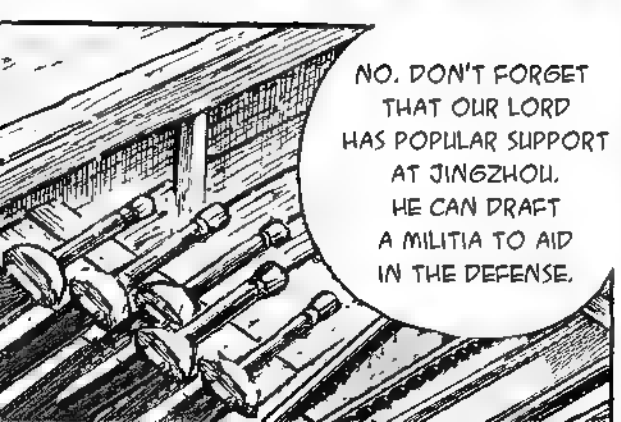

ALL OF YOU IN THE HILLS, START TRAVELLING DOWNSTREAM!
A BOAT-RIDE IS SO MUCH FASTER THAN WALKING!

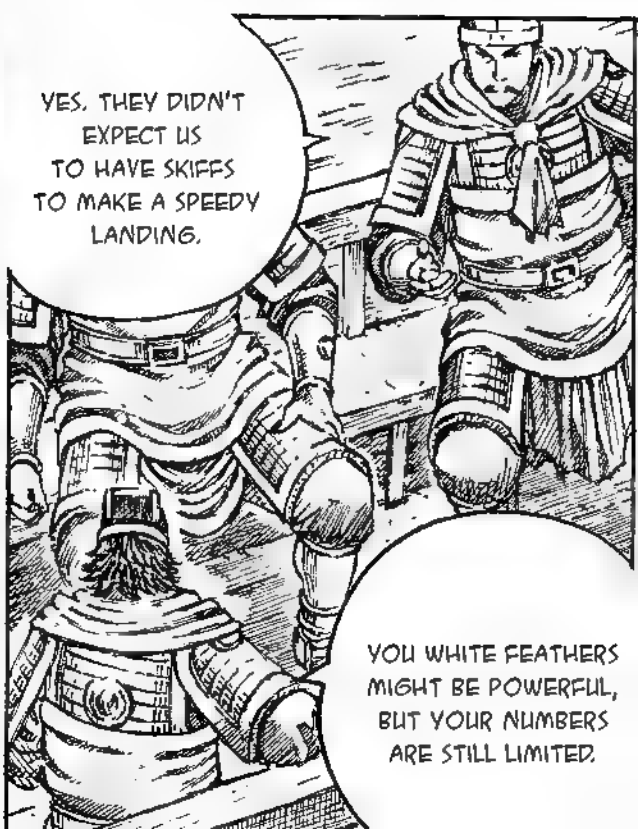
ARE THE RATIONS READY?


THEY ARE. I HAD TO KEEP IT A SECRET UNTIL NOW.

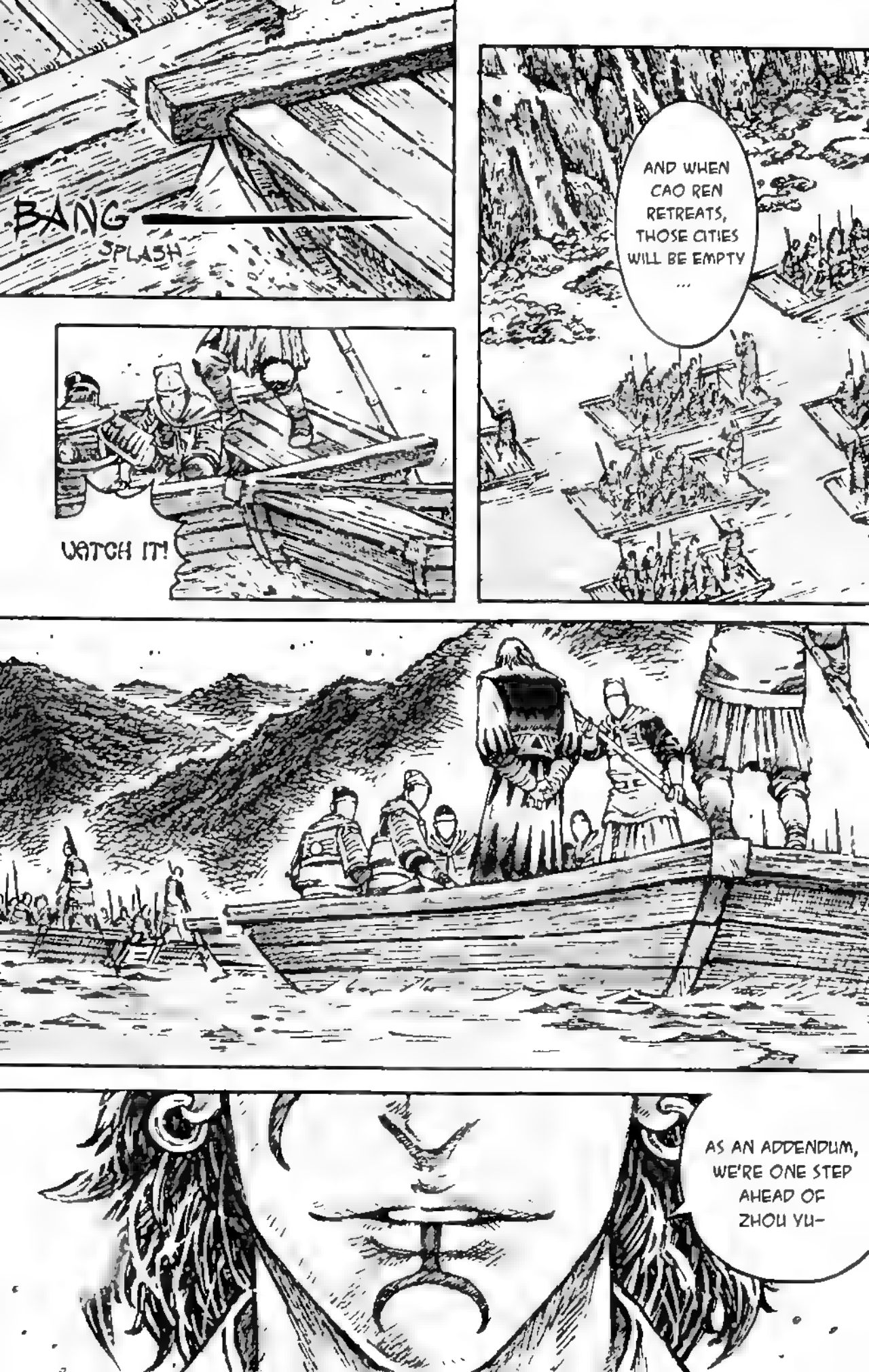

THE ADVISOR SAID THAT THE WHITE FEATHERS WILL GO FIRST WITH YOUR SUPPORT.
THE SUN NAVY HAS BEEN TRANSFERRED UPSTREAM. THE LONG RIVER IS CLEARED OF BLOCKADE.

BESIDES, IT'S HARD TO DEFEND AGAINST ZHOU YU EVEN AFTER VICTORY.


NO. DON'T FORGET THAT OUR LORD HAS POPULAR SUPPORT AT JINGZHOU. HE CAN DRAFT A MILITIA TO AID IN THE DEFENSE.


YES. THEY DIDN'T EXPECT US TO HAVE SKIFFS TO MAKE A SPEEDY LANDING.
YOU WHITE FEATHERS MIGHT BE POWERFUL, BUT YOUR NUMBERS ARE STILL LIMITED.

I REPEAT,
OUR TROOP AT YOUKOU HAS BEEN UNDER SURVEILLANCE. WE HAVE TO TAKE A DETOUR AND GO STRAIGHT TO THE COAST OF JING.
AS FAMOUS CITY DEFENDERS, MAKE GOOD USE OF YOUR STRENGTH.
WITH ENEMIES ON THREE SIDES, ABANDONING JING IS CAO CAO'S BEST STRATEGY.
THEY WOULD ONLY RETREAT TO RUNAN TO PROTECT CAPITAL XU.


BANG
SPLASH
AND WHEN CAO REN RETREATS, THOSE CITIES WILL BE EMPTY ...
WATCH IT!
AS AN ADDENDUM, WE'RE ONE STEP AHEAD OF ZHOU YU-

TO REPLACE HIM!

TRANSLATOR : MERCURYS BLOOD
EVERYTHING ELSE: ATARAME
OPTIMIZATIONZZ

RAVAGES OF TIME

KILL

THE SUN ARMY HAS ENTERED THE PASS!

LOOK, THEY ESCAPED!

THE CAO ARMY HAS RETREATED THROUGH THE SOUTH GATE.

RALLY TOWARD THE CITY CENTER!

三國群英傳

火鳳燎原

珍藏版第15集銳意製作中!

良辰吉日

第四百六十五回

OPEN THE GATES! LET IN THE TROOPS THAT MADE IT OUT!!

CHAPTER 465: AUSPICIOUS DAY

MOUNT ATOU HAS FALLEN TO THE SUN ARMY!

THE ENTRANCE TO THE PASS HAS BEEN BREACHED. OUR XIANGYANG WILL BE NEXT!

SO FAST. ANOTHER CITY GONE.

ENOUGH REST. GO AND REPAIR THE OUTER WALLS!

YES SIR!!

WHAT A DAY TO LOSE IT TOO. HAHAHA...

WHAT'S TODAY ?

YOU FORGOT?

A DAY OF DISAPPOINTMENT INDEED.

CAO CAO'S MILITARY ADVISOR [JIA XU]

CAO CAO'S GENERAL-IN-CHIEF [CAO REN]

SHIT, IT'S OUR LORD'S BIRTHDAY...

IS OUR LORD HAPPY OR SAD RIGHT NOW, I WONDER?

EXCEPT IT ALSO HAPPENED TO BE UNAVOIDABLE.

STRANGE. WHY DOES IT FEEL LIKE YOU'RE EXCITED ABOUT IT?

MUST BE MY LOOKING FORWARD TO THE AUSPICIOUS DAY.

NOISE

HAVE YOU LOST YOUR MIND AFTER SUFFERING THESE LOSSES?

THERE IS A SOLUTION.

WE STILL NEED A SOLUTION, YOU KNOW.

OKAY!

IT'S JUST NOT THE RIGHT TIME YET.

OKAY, EVERYBODY SHOUT!

TRAITOR CAO YOU SON-OF-A-BITCH! THE SOUTH EAST WISHES YOU A HAPPY BIRTHDAY!!

VERY GOOD. REPEAT!

WE'LL SHOUT IT AGAIN AT YOUR FUNERAL NEXT TIME. IN THIS YEAR!

GODDAMNIT. WE'LL RETURN THE FAVOR AND LOUDER TOO!

JIA XU, THINK UP A RETORT IF YOU'RE NOT DOING ANYTHING!

THE FIGHTING'S OVER. THEY HAVE FINALLY ENTERED.

IS THAT MAN ZHOU YU?

SUCH ENERGY AFTER A BATTLE.

TRAITOR CAO, GO TO HELL!

HAHA. YOU HEAR THAT?

DEPUTY, WHY ARE YOU PLAYING ALONG WITH THIS?

THE MEN ARE CONGRATULATING HIM.

WANNA JOIN IN, CHIEF?

TODAY IS TRAITOR CAO'S BIRTHDAY, CHIEF-CONTROLLER.

SUMMON THE INTELLIGENCE OFFICER IMMEDIATELY!

YES SIR!

TAC

CHIEF-CONTROLLER, W WAIT.

XUN YU'S DEFENSE IS SOLID. THE REBEL TROOPS ARE UNABLE TO GET THE UPPER HAND.

BUT THE NEWCOMER JIA KUI IS EVEN MORE FIERCE.

SO FAR, MOST ATTACKERS ARE WAITING QUIETLY FOR THEIR OPPORTUNITY.

WHY DIDN'T ANYONE NOTIFY ME ABOUT CAO CAO'S BIRTHDAY CELE-BRATION?

ONLY THE BATTLE AT CHANGAN IS QUITE INTENSE... ZHONG YAO MIGHT BE POWERFUL,

IT'S A YEARLY EVENT HERE, SO WE DIDN'T PAY MUCH ATTENTION TO IT.

AND THIS TIME IT WAS SPONSORED BY THE MERCHANTS, NOT FUNDED BY THE COURT...

MERCHANTS?

AND THEY AGREED?

GRASP

LOOKS LIKE THE CAO CLAN IS SHORT ON FUNDS, SO THEY FORCED THE MERCHANTS TO PAY.

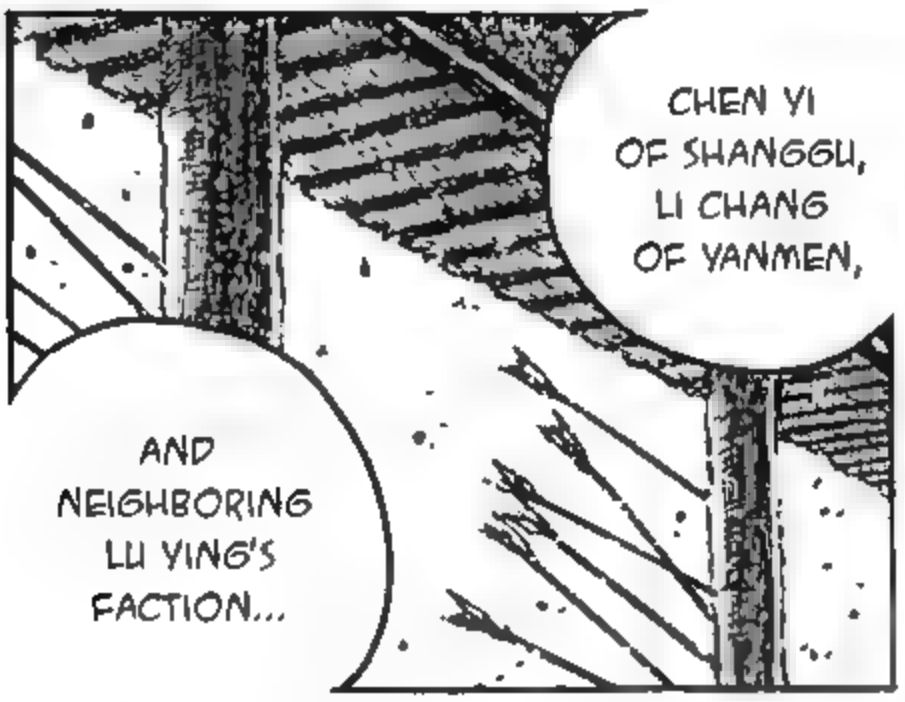
IT MAY BE A PERFECT OPPORTUNITY TO BAIT THE ENEMY IF THE MERCHANTS REFUSE TO COOPERATE.

SO THOSE ON THE OUTSKIRTS WOULD USE THIS CHANCE TO ATTACK.

MERCHANTS MURDER.*

*Homonym wordplay on "business" and "harm" this is the exact same phrase said by Zhuge Liang in volume 13 chapter 108

YUAN SHAO'S FORMER SUBORDINATES FAN CHENG, THE XIANBEI TRIBE,


CHEN YI OF SHANGGU, LI CHANG OF YANMEN,
AND NEIGHBORING LU YING'S FACTION...

CAO CAO'S GENERAL-IN-CHIEF [XU HUANG]

THEY LAUNCHED A MAJOR ASSAULT THREE DAYS AGO AND FELL TO OUR AMBUSH.

OUR TROOP IS NOW FIGHTING BACK IN FULL FORCE, PROMPTING MANY OF THE ENEMIES TO SURRENDER.

THE CELEBRATION CAN RESUME, AND OUR LORD IS HAPPY.

LIKE SIMA YI PREDICTED, THE ENEMY WILL ATTACK WHENEVER THE MERCHANT CLASS SHOWS DISCONTENT.

MEANING THAT SOON, THEIR DEFEAT WILL LEAD TO SPARE REINFORCEMENTS FOR US.

SO IT SEEMS THAT MAN WOULD PUT ON A SHOW IF WE'D JUST WAIT.

AMAZING. I THOUGHT THEY WOULD NEVER MAKE A MOVE.

NOW THAT SUN QUAN'S MAIN FORCE IS AT HEFEI, ZHOU YU HAS NO REINFORCEMENTS. JUST LIKE US.

WHO KNEW THE BIRTHDAY CELEBRATION COULD HAVE SUCH EFFECT.

WHAT DO YOU ALL HAVE TO BE AFRAID OF NOW?

AND THE FISH HAS LEFT THE WATER.

AS GUO JIA SAID, ZHOU YU...

MUST BE ELIMINATED.

PRETEND TO RETREAT AND GIVE UP SEVERAL CITIES.

OH, YOU ASKED ME EARLIER ABOUT A RETORT, CAO REN.

TELL THE MEN TO SHOUT BACK...

THEN WE SECRETLY TRANSFER OUR MAIN FORCE TO ZHOU YU'S REAR.

KILL ZHOU YU,
OR DIE TRYING!
次回、不變的計劃！
預第36期 待續